

CONCOURS LITTERAIRE DES PATOIS ROMANDS.

Cme
05207

Catégorie : A

Groupe: Prose littéraire.

Patois du Trétien, Vallée de Trient, qui n'a pas encore
été fixé par écrit.

Titre de l'ouvrage:

"LI COTTIÉ OEU TZALET"
=====

(Les veillées au chalet)
=====

(Conte drôle dè la vallée d'òeu Trieint)

Devise: RIEN SANS PEINE. (Rein chein peina.)

Tabla dè matièrè.

=====

Po commeinchiè

1. La fauffa monnèya.
2. Ona régen-na commin on n'èin fabrèque ple.
3. Lo darrâi.
4. Madama la Conchélière.
5. Li trei compâre.
6. La veindzeinfe doeu dgide.
7. Lo tréjôo catcha.
8. Lo pâre Grâpion.
9. Lo câféedoeu baptêmo.
10. Ona tarribla maladi.
11. La chopa deillon.
12. Chaint Chylvestre di j'amouèroeu.
13. Djan di Tzamo.
14. La lettra dè Chèraphine.
15. Tè, ti batz!
16. L'omeletta oeu tenniëro.
17. On coup touè.
18. Lo rèvènant.
19. Lo "porteur" dè Chalanfe.
20. Lo démon dè la danfe.
21. La "Pèche vatze" poublièiyè lo comptjio dè l'Ugèni.
22. La plantze.
23. La féta doeu caïon.
24. La tumoeu.
25. Lo mot dè la fin.

Conclusion.

Po comminchiã.

Oeu comminchemein dè chi vingtièmo chiècle, la croïye botta què

yèro, l'avâi pa dè ple grou plaiji que chei dè poeuyi chu li dzonâi dè chon père-gran, po l'avouï contâ d'histouère. Ie l'eirè régent. Y'an-mâvo bien lo langadzo dè chi devantay. Me lo Départe-mein de l'Instruc-chon publique l'avâi bailla l'ordro d'interdire dè predjie patouè dein li j'écoûle. L'attioeutâvo hlleu j'ordro avouè règret.

Po què no, li j'eifant ne puichon rein compreindre, l'eirè por chin que père-gran predjievè adon patouè avoué mère-gran.

Li mour dè "Grange-neuve", la farma vallorbière, iô père-gran l'è né et alèvô, chont pa mé témoin dè châi predjie dè noûtre j'anfian: ie l'è mōo avoué llieu. Ora, l'è lo gruèrin que l'attioeutont, on bocon choprei, me onco hoeuroeu que chin chè on patouè dè noûtro biau payi romand quon avouï dein la famellhe.

Dèvan què derè adiu à hlla bona terra, ye vouè, dein chon rudo predjie, tzantâ la vallée doeu Trieint que y'é prei commin ma checonda patrie. Ye farè deince honnioeu à la mémouère dè mon cher père-gran, todzo ein vya, dein mon chovèni. Epoué, d'ona manière tota perchonnella, chin charè mon gran machi à tota hlle brâve dzein dè che que chont-tu avoué mè commin dè frâre et dè chouère.

Commin porrè-yo lo fère mieeu que d'ècrirè llieu patouè?

Lo patouè l'è l'âma dè noûtra terra; lo Bon Diu no l'a bailla et y'a pa d'echcuje à chin que no lo lachechon perdrè!

-To m'avai promettu, pèrè-gran, dè mè conta, on coup, l'histouère di faux-monneyoeu.

- Chin t'interèchè vraimeint? Charai-yo tè la rèderè ?

Apré avè reflèchi on bocon:

-Oùè, mon petiou, ye rèveyto tot. A mon'âge, on oublè li j'èvenèmein protzo, me li vicoeu restont fidèlo dein la mémouère!

Y'a mé dè cheint'an que Farinet, lo faux-monneyoeu, traquò pè li gendar-me, pachève d'on repey à l'atro. On poeu dere que quan ie fut machacrò dein li gordze dè la Lizerna, à pèa chon repey dè Chaillon, ie l'avai dè coin à lui à Cheinbreintchiè, Eujeigne, dèjo la Dranfe pré dè la Bâtiaz et pa min dè fin dein noutra vallée dè Trieint: la grotta di Combache, à Charvan; la cava chècrète, è gordze doeu Trioedzo; ona catzetta, oeu fon dè Lachat; on'atra, dèjo li chex pré dè la douan-na oeu Tzâtèla et, enfin, onco la fordze eintre Tèta-Neirè et lo col dè la Forclaz.

-L'eirè-te vèré ?

-Oùè, partot l'ont trovò li dèchet dè nickel tzèju di pièche dècopé.

-L'eirè-te pa d'òo ?

-Na, l'Etat vegnâi dè rètryi li batz, la monnèya d'adon. Farinet, à peina la Confédérachon vegnâi-te d'èmettre ein chirculachon la novalla monnèya, chè mettu à fabrequâ li pièche de vîngt chentime. L'eiront tant bie bein fête que tui chè trompâvont... Atteint, ye vé-jo t'èin mottrâ ona !

Ie l'a pojô cha pipa chu lo rêvon dè la fènètra. Ein clopineint, ie chè vreyia vèr lo bureau dè larje, fé dzoeuyi on rechôo, poué, d'on tèrein à doblo fon, chor on papei pequò dè tatze bron-ne, que m'a pachô. L'eintzo pâllhiè pè lo tein lachievè quan mêmò vyè l'ècretora bein fête. On lliè-jèvé chein peina: Lo Tribunal correctionnel et criminel doeu district dè Martegny, compojô dè MM. lo Préjideint Louis Gross dè Martegny-Bôo, lo Viche-préjideint, Antoine Tavernier,etc.

L'eirè lo prochè-verbal dè dzodzèmein reindû contro li j'incupô, dein l'affèrè dè la fauffa-monnèye. Chei papei datâvé doeu 22 janviè 1876. L'è pè lui que y'é apprei que l'arrièrè-gran -oncle, Mouri-Jojé, dit Detzou, et chon biau frârè, Djan Loî Pournier, l'âivont comparu poué chont-tu acquittô.

-L'è-te pa jostameint Chaint Mouri que l'a fé Mouri-Jojé et quen portè onco oeu profèchon dè la Fèta Diu?

- Bein chûe. Lo gran-oncle l'eirè l'artistè doeu veladzo. Pa on commin lui l'are chu fordzie, taillie, sculptâ. L'è bein por chin que Farinet li a confio l'installachon dè cha fordze, è Combache. Djan-Loî, chon biau-frârè, tail-loeu dè pière, l'eirè-tu eimbauchâ po fabrequâ hlieu grouche bole doeu granit que Blanche conchervè à la porta dè cha méjon. Voilà ona dè hlieu pièche dè vîngt chentime, de lo pèrè-gran; poué, m'ayeint lacha tot lo tein dè legja-menâ, la pojô à la plache dè cha pipa.

Djioeula oeuvèta, y'attioeutâvo la conta di faux-monneyoeu. L'eirè pa po gagniè que fajâivont chin, me l'eirè que l'eibechon dè dzoeuyie avoué lo dandjiè,

2/ dè chè cheintrè libro dè fèrè à llièu idèe, à la barba di rèprè-jeintèin dè la louei.

Vouèro dè **coup**, Farinet, porchui, fauffavè-te compagni è gendarme, oeu Tzâ-tèlà ? Quan l'eirè dè l'âtre di-là dè la frontière, vivè la balla vya !
Ie fajâi la nocha à l'Hôtel Royal dè Vallorchena et liquidâvè ein pâiyè-mein chi fauffa pièche.

Wehren, chon chuc-chèchoeu attitrô, l'avâi cheintu tzau dèjo li pia. Po ch'esquivâ à Dzènèva, l'avâi prei la balla Philomèna à chon pour'homme, Goumand dè Martegny-Comba.

Pernet, lo chef dè la beinda, on mècanichiein vaudouè, chîrè fé preindrè et einfarmâ è preijon dè Vevey. Quan-t-à mon'oncle Detzou, que tui l'an-mâvont à cauja dè cha gènerojité einvèr li dzein doeu payî, hélas, tui poure, (por llièu, vingt chentime l'âivont la valieue dè dou fran d'ora) l'eirè pa-tu inquiètô dè tire, ni chon biau-frârè. Tui l'âivont vouardô lo chècret. Me on dzo que mon'oncle vegnâi dè Plan Cherijîé pè la rota doeu mont, ie vei li gendarme :

-L'è por mè que chont lé, ie de à Angeline, ona brâva vièllhe que rèvegnâi avoué lui. -"Tè ma vesta ! to la baillèrâi à ma fenna ein li dèiyeint que ie mè faut dècheindrè à Martegny, ie compreindrâi !

Chein discuchon, ie chè reindu è gendarme. Que li fajâi ? li proeuvè dè cha fauna ch'ein allâvont dein la fatta dè cha vesta : quâtiè pièche dè vingt chentime fabrequé dein la grotta di Combache !

Yèro ein plein chondzo, quan père-gran, ein troveint cha tabatière corâiye, me met ona pièche dein la man :

- Galopa, lo crouâi, vèr Bougnon, atzètâ po vingt chentime dè taba !

Impochiblo dè torna trova la prèchioeuja fauffa pièche po la rèmettrè dein cha catzetta avoué lo prochè-verbal doeu dzodzèmein que l'acquittâvè mon'arrièrè-gran oncle.

Père-gran et yo n'ein tzartcha vouarba, chein chuc-chè, la pièche frappâiye ein 1850, et bien vijiblo onco ! Chein preindrè mé garda què mè, père-gran l'avâi, pè distrac-chon, ramachô sta pièche chu lo revon dè la fènètra, et, l'è avoué chin que yévo pâiye lo taba !

La proeuva que l'eirè bein imitâiye, l'è que roulè todzo et que, ni père-gran ni yo, n'ein pu la rattrapâ.

1. 2 Ona régen-na commin on n'ein fabriquè plé.

=====

Vo peude me derè tot chin que vo voeudrè, me ye vo teindrâi tэта: dè régen-ne commin hlla dè la Crettaz, l'ein font ple. La proeuva?

Einvoy pié, à mont-lé, ona dè vo dzouvenne maîtresse d'écoûla. Clouâye di novembre oeu mai dè mé chu hlla crotta dè terra acrotcha à l'Arpeille, vouardâye pè hlla parei dè chex que plondzè dein lo Trieint, la poura llie li far^{ai} pa dè viceu j'ou. Che ch'amouratzè d'on garchon de bâ pè d'avau, vo la verrè risquâ dè ché fère ramachâ pè li lavintze què tzeiyont vèr la plan-na. Ie chuffi pa dè chavè ténf on'écoûla à trei dègré po ne pa ché cheimblâ lôn dein chei coin perdu. Ie faut mottrâ ~~bèx~~ gamene commin on tricote et remeindè li tzoefon, commin on taconnè li tzemindje et li tzaufe. E gamin ie faut douètie l'instruc-chon chivique. Epoué, y'a sta carognè dè gymnastique què l'è bona à loquè, ye vo demando, dein chei payt iè ie venient oeu mondo avoué dè pia et dè man dè vardzache?*

La balla comèdi§ Hlla maîtresse pachâye instructoeu militaire baillè li cours complémentaires exprè po lo cheul futur choeuda dè lé.

Quan la dama Cathrine, l'a-tu la limita d'âge et cha retraits, après quarant'an dè bon charvicho, pa ona dzouvenna n'a volu allâ à chéi poste dè la Crettaz. Deinche fajeint, y'avâi, malgré li louei, ona demiè dojan-na d'écoûliè que ne châivont pa, ché dèvent rirè è bein pllorâ, ein mojeint à hlle vacanche chein fin.

La commechon di j'écoûle l'eirè bien eimbarrachâ. Ona choluchon préjeintâye à hlleu Monchue doeu Départemein de l'Instruc-chon l'è-tu acceptâye:

-" Di quarant'an n'ein-tu qu'à no louâ dè Madama Cathrine po cha manière dè douètiè. D'après la louei, ie devrâi plaquâ cha plache, me nion voeu la remplachîè. D'on âtre -là, ie no faut recogniètrè que hlla régen-na l'a rein perdu dè chon coradzo et dè chi capachité. Li j'écoûliè que l'a formè chavont trè bien écrire chein faute et chont pà ple ein rètâa po li j'âtre brantze doeu programme dè l'écoûla. No volein li demandâ dè contenouâ à douètiè tantquè oeu dzo iè n'arein rêtrovè quâtion dè chorta."

Houet'an ché chont pachô di que hlla brava régen-na l'a tornè preindre cha plache oeu pupitrè, quan l'a rèchu ona convocachon. Ein compagni dè tote li j'âtre régen-ne doeu canton, l'eirè appellâye à pachâ on'egamèn dè gymnastique à Chon. On coup dè canon l'arè pa mé déjoriento què chei ordro.

Llie què l'avâi todzo portè dè gran coutain et mottrè è dzouvenne fellhe la pouère di robe que catchievont josto li couche; llie que l'avâi reflèchi et declarè einetila hlla gymnastique, époué l'avâi ôtè dè chon programme, ie fallievè allâ à Chon, et, dèvan dè maîtresse ein gymnastique, fère, à chattant'an, Bon Diu, tieintè grimache ridicule por avè on chartifica; à chon âge....à chon âge?

A la fin, Madama Cathrine ché fête ona raijon et l'è-tu pré-

jeinta à l'appel: après tot, l'è pa on'afféré, no verrein bein.

Davoue dzouvenette doeu Jura, doeu canton de Berna, maîtresse de hlla brantze, fajâivont martchié, corré, vreytè, choeuta li candidate. Nôtra régen-na tegnâi bien lo coup. Li premiè egjarchiche chont allô tant bein què mau; me quan chont pachô è z'engin et que l'a fallu planié à la pertze, llie tant bona por allâ chu li j'abro, l'è-tu ein croïye posture. La dama Cathrine l'a-tu biau ché cramponné de tote chi forche à hlla pertze quon arâi de chavonnaïye, me à mié-tzemin, tornâvè todzo ein darrâi.

-Rèfé chin! commandâvè la capitaine de compagni.

Rein à féré, hlla crétian-na de pertze l'eirè ~~liouquanta~~ tant liouquin-ta que hlla marnojetta de recrue l'a-tu biau ch'agrippâ, charrâ li deint atant què li poing, ie liouquâvè et ché rêtrovâvè ein pou de tein todzo chu chi pia, einradja de pa povè gagnî la pertze maudite et agacha d'avouï tot lo tein ché capiston de femalla, todzo li derè que li baillereint pa chon chartifica. (Onco à chavè che hlla dzouvenna l'accordâvè li partichipe bien josto?) Ie fallievè pa bien cognêtrè Madama Cathrine po mojâ que l'allâvè, deince, ché lâchié bafouâ.

- Mademoiselle, que li de d'on ton chet, ie chuffi pa d'avè on ~~en~~ diplôme de hlla gymnastique po èître quâtion; on poeu ché pachâ de chin tota cha vya. Che, à chattant'an, on m'a bailla l'ordro de venî pachâ chei egja-mein einetilo, ye mojo què te volleche oeu bein pa, quon mè rëfujereint pa mon chartifica.

Doeu Plannuet, iô y'è-to, tantquè à la Crettaz iô ye douëtio, ye fé-jo on' âtra gymnastique què hlla quon mè demandè che. Ye charâi bien corioeu-ja de vyè vouèro de vo l'èxont bâ, oeu tzemin lliacha dècouète "l'abîme" tant qu'oeu fon de la gordze doeu Trieint. Epoué l'è pa tot: po ^{ch} pomy de ^{ch} l'âtre-là, ie faut pachâ on raccourchi dândzeroeu de liouqua, pomy lo ^{ch} tzâblo di lavintze dèvan què arrevâ oeu tzemin què pachâvè bien dret dein = la djue. Che l'ona de vo voeu aprovâ d'agotâ à chei egjarchiche, que durè davoue j'hoëure, ye li pachô ma plache, ~~que~~ y'a tant gran tein que l'è oeu concours què nion ch'ein chovint.

Dèvan tote hlle rajon, la dzouvenna monitrice l'a fé chi j'escujè.

Triomphanta et veindjia, la régen-na de la Crettaz l'arrevâïye avoué chon chartifica: à l'egjarchiche d'après, quan l'a fallu grimpa li rotzè de Valère, ie l'avâi vōgna tote chi compagne, mêmameint li dzouvenne et li monitrice avoué llieu diplôme à la fatta.

x poeuï

L'è ple aijsa d'accordâ on tzin et on tza qu'on garde-tzaffe et on braconnië. Che vo lo châde ponquo, ye vo l'apprein-jo.

Attablô oeu café dè l'Union, Boteille, Djan di Tzamo, Marc oeu Tappy et Mouri di Rotzè tapâvont lo carton, quan Boteille l'a cougna doeu dzonâi chon vejins: "-Tè! lo vâlet dè piqua! li a-te chofflô ein dèjegnîeint Guinguelin, lo nové garde-tzaffe, qu'à travië lo rédiau dè la fènêtra, on vèyiâi arrevâ chu la plache.

- Ie vint che. Ye vé-jo li ein dere ona!...Vo j'âtre, eintra dein lo djoua. Y'arè à rirè!

Li j'èpaule vreyîe vèr la porta d'eintrâiye, lo nâ chu chi carte, Boteille brontzâi pa quan Guinguelin chè chètô à la tabla vejena.

- Voilà mon dië dè trêfle, ie de ein pojeint la carta chu la plie...Lo darrâi, dèmandâvè-to ? L'è la ple fein-na tzai que yo cogniècho; bien meilloeu què lo chevreuil. Y'ein é agotô on coup, quan n'eiron oeu charviche dein lo Vully vaudouè, iô reinquè lo garde-tzaffe l'a lo drai dè lo...Et, l'avouiyèvont ple què li j'annonche doeu Tappy:

-Cheint : li j'atze; trei carte oeu ray et chtoeuque!

Quan l'a-tu corô chon verro, pâiysa chon' écot, lo garde-tzaffe ch'es quivô pè la porta doeu-là dè la tâbla di dzoeuyoeu. D'on pâ pèjant, ie chè diridja oeu fon doeu corridor.

- Ie va oeu catière, de Boteille, ein clognieint d'on ouè.

-L'è pa po rein que l'è parti presque d'à catzon*, ricanè Djan di Tzamo.

-Lo tapis oeu meitin doeu corridor li charâi utilo po vèni attioeutâ, la fin dè noutra conta, pè lo trou dè la cherrura...no cognièchein chin!...

-Adon, chei darrâi, grou commin?

-Mé qu'ona groucha marmotta et pa tant qu'on tachon. L'è râa... Dein lo

Vully, commin ye vo l'è de, y'ein a. Ona cobla nitzon oeu j'Ormont et, eintrè no chè de, l'ajoutâi-te avoué ona grimache rijibla, ona dè hlle bétjie l'è vènoua che. On la vei dein la région dè la Teindaz. Y'é chovu chi trache que chè prèjèvont dein li brouchaille.

-Cha pé?

-Retzartcha, va; ona bona tzouja po chei que l'a.

2. Lo darrâi l'è pa dein la lista di bétjie intredète, et l'è por chin que li garde-tzaffe chè la rèjervont, quan dè dzein commin no leu j'èin lachont lo tein.

- Adon n'y allein ?

- A né ?

- Rein ne prèche, tantquè Guinguelin l'a pa veint dè l'affèrè.

- Oh! ie faut abcholumeint li chofflâ lo roti.

- Vo châde, chin chè tzaffiè pa oeu fouji.

- Commin don ?

- Chimplameint avoué on cha et on bâton. To te matzeire bien la fache et li man, po que lo darrâi tè veylèchè pa, époué, to frottè bien lo bocko avoué ton motchoeu dè fatta, po portâ lo chon dè la daruë: la fèmalla, què? Quan t'è pré doeu trou, to fotimache doeu bâton dein li brouchaille. l'è la chaijon iô lo darrâi l'è etzoeudô ; trompô pè lo chon, crei que l'è la fèmalla et chô dè chon trou. Adon, to préjeinte vito l'oeuvertora doeu cha contro la chortya dè la borna: la bétjie chè prèchipitè dedein et, d'on tîo dè poignet, to l'einferme.

- L'è chimplo commin bondzo.

- Pa tant què chin. Lo darrâi chè mōfiè, et ie faut chovein pachâ plujioeue nué à grelottâ dèvan que lo preindrè.

- A dèman, à diè j'hoëure doeu nué, vèr la crouè doeu Tzepellet! Y'é accrotcha ona patta dzôna commin point dè repère, dein li j'èpenne, à gautze doeu trou.

-Einteindu.

- Rêcommeinchein-no on schiebre ?

- Allein-j'y;... la mija ?

... Guinguelin, nié, incognièchâblo et choneint lo bocko, l'avâi pa atteindu oeu leindèman po corrî lo darrâi, lui!

Bien vijiblo, à l'eintrâiye doeu trou, la patta dzôna l'è-tu dècoverta avoué cha lanterna. Iê fajâi ona frè tarribla; la nei grinchievè dèjo li botte. Avoué on bocon dè pacheinche et dè prèjeinche d'esprit, ie gagnèrâi chon roti à la barba dè hlleu rujau braconniè! L'è adon que porrâi chè pâiy llieu téta!

La nué pachâiye; rein. Pètêtrè, l'avâi-te troa foutimachô avoué chon bâton

3/ dein li j'èpenne? L'aïre-te dû frottâ ahebin lo cha contro lo bocko?
Che li braconnië chë mottchèont, ie trouèveront la plache preicha et
lui, ein tui cas, l'eirè bien dèchidô dè pa la chedâ à nion.

La checonda nué l'eirè pachâïye, poué la treijiëma. A l'arba, ie reintre
blu dè frè et bredouille.

Enfin, la quatriëma nué, ple matzèrô et ple parfumô què jamé, l'eirè
arrevô troa tâa: dèjo li j'èpenne quâtië tzouja boeudjiëvè. Chin povâi
eître que lo darrâi. Aïyâ la lanterna l'are fé partî la bétjie dein chon
trou et ie charè ple chorteite. Chein perdrè dè tein, lo garde-tzaffe +
tappè dè tote chi forche chu li j'èpenne et, mé la bétjie chë dèbattâi, mé
baillievè dè coup dè bâton. Enfin, ie chë tant dèmenô que lo darrâi l'étô
tiet. Guinguelin l'a dèvenô, pletou que l'a iu, oeu bor di ronche. Vito,
ie l'attrape pè la cavoua, l'einformè dein chon cha et, fië commin Artaban,
dècheint oeu veladzo. Ie l'a crouèja dou di braconnië que montâvont. La
lona éclairâvè commin ein plein dzo.

-Ie l'a lo roti, de Boteille, d'on drôle dè ton motiëran.

Lo leindëman, quan mêmë Guinguelin cheirè bien netteyîa et que l'uche rein
de, on riyâi dè lui chu chon pachâdzo:

-Guinguelin l'a denô d'on darrâi, tzantâvont li goche catcha oeu coin di
rian-ne. Lo darrâi, l'è po li garde-tzaffe; li j'âtre bétjie chont po hlieu
que peuvont li preindrè! Cogniède-vo lo darrâi? Ie l'a ona londza fichella
oeu bet dè la tieinta l'è attatcha on paillet*. A l'âtro bet? la cavoua
doeu rênâ que noûtro pèrè-gran l'a prei! Lo darrâi, l'è on roti dè paille
po Guinguelin lo garde-tzaffe!

... Boteille et chi compagnon chë cheiront regâlô d'on roti dè chevreuil;
me chin, chë prèjervâvont bien dè lo contâ.

Dèvan 1850, di Marécottes oeu Trétiein, y'avâi qu'on crouâi tzemin po li moulet que l'einfonfâvè dein li gordze doeu Tricoezdzo; l'eirè estra maudoué. Le fallievè dè coradzo po li pachâ.

Lo pont romain, ein dos d'âne, que traverschâvè li j'évoue doeu torrein l'avâi croïye réputachon. L'eirè-te pa lé que Mandrin et cha beinda dè bregand, charnô pè li gendarme valèjan et li dzein doeu chondzon dè la vallée doeu Trieint, cheiront dèfeindu tant qu'à la dareire limita? Habilhe, l'aïvont roeuchè à ch'etzapâ. Quô châ che hlle j'âme damnâiye rôdout pa onco par-lé oeutot ?

Li j'ètrandjië pachâvont raramaint oeu Trétiein et, che la tzouja l'arrevâvè, ie ch'oublâvè pa.

A chei veladzo predjievont què lo patouè que fidèlameint on chè rèmettâi d'ona gènèrachon à l'âtra. Chei fië et rudo patouè, modelô chu la natura doeu pâyî, l'eirè commin li grondèmein dè l'évoue dein li gordze, lo brouit di lavintze, li j'hurlèmein dè l'ourâ, li j'éclat doeu tenniëro oeu hlleu di rotzè, lo tzâblô di bellion dè chapin dein li collioeu dè l'Arpeille. Me, y'avâi achebin dè brouit ple deu, cheimblâblo à hlleu que fajâi l'évoue doeu Trieint, oeu tzant di liotre,* oeu plloeuro dè l'eifant que chè dèchondzè ein rèclameint chon nènè, oeu fregnachèmeint dè la tioeudra dèjo li daï rugueu dè l'anfian remeindeint chon dzerlo. Tot âtro predjie què lo patouè ie pouâi pa egjichtâ dein hlla contrée iô, po ch'avouï d'on prô à l'âtro, dè grouche vouei l'eiront nèchèchère.

Don, ein chi tein rècolo, la coriojito di tretiennain chè dèchondja on chartain dzo doeu tzautein quan l'ont iu arrevâ dou veveyjan coiffô dè tzapé tyroliein, on abro-cha è j'èpaule, on grou bâton farrô à la man. Le fornievont la grimpô di gordze, quan chont-tu redjoint pè ona beinda dè crouâi, don li ple petiou portâvont dè robe. Onbocon intimidô pè l'ètrandzo predjie di biau monchue, la beinda rècolè. On ch'arrevouardè; poué, tui rèvegnont à la tzardze, ein mojeint que hlleu j'homme avoué dè tzapé à plom-me, l'eiront ple drôlo què méchant.

Quan lo cortège charrô chè arretô dèvan la tzapalla, la Conchélière dzodja bon lo momein. Di loin, l'avâi tot iu; me, oeu contraïro di j'âtre fè-

2/ malle, catcha po mioeu vyê chin que l'arrevâvè, l'avâi galopômet-
mettre chon ple biau foeudâ, bien plèiya dein l'artzeban; ie l'avâi
fallu chei èvènèmein po la dèchidâ à l'étrenâ. "Ye chè-yo pa la chola
que chuchè llièrè oeu veladzo et que chuchè lo franchais? Ie faut mottrâ
chon chavè-vivrè et rocheivvè dignameint lo mondo que no fé l'honnioeu
dè pachâ che! "

L'è chortèitè dè la méjon et l'a invitô hlleu nové-vènu à eintrâ
dein la tzambra dè famellhe:

- Asseyez-vous, messieurs, sur cet escabail de bois; le temps que je
vais vous chercher une mesure de garsoi et du bon fruit(Fromage) de
Barberine.

Poué, commin la beinda dè crouâi corioeu l'aivont einvahi lo pâilo,
l'a ajoutô: " Excuse, ces bougres de doulements; ils chôlent toute la
journée le pécache par devant la chapelle et ils ont les chauffons
tout mouillés au bet."

Pa fautâ dè vo derè che li veveyjan chont-tu conteint de hlla
rèchepchon tant bein fête.

Pètêtrè l'ont-te notô, dein llièu chovèni, on'apprèchiachon pareire
à stache: " Li dzein doeu Trétiein? ein apparenche, on pellion dè tza-
tagne, me oeu dèdein on tioeue honnête et bon."

5. Li trei compère.

Quan ie chont parti doeü Perrey ie tegnièvent, tui dou, don-là, la bonbonna doeü garjin dè dzègno. Patiou et Pelloeu l'ont pa trovè bien pèjanta. D'après llieu calcul, ie pòrront eitrè à la Médettaz à neu^{ve}hoeure doeü nué. A-voué ché biau clà dè lona chin charâi presque ona promenâda.

Tantquè après la Batiaz l'affèrè l'è bien allâre, me hlla rota tota dreite, dein l'ombra, l'è-tu bien londze; époué, l'a fallu preindrè lo tzemin à chinquante dou conto, p^{eu}syi lo mont dèvan què arrevâ à Charvan. Li botte far-rare éclaffâvont li tzatagne baille bâ.

Apré li premiè conto, li dou compâgnon chouâvont; ché chont chètò dècoûte l'évoue que vint doeü Marécot. Chin l'è-tu po lliue ona bona fretzchue.

Chein predjie, la montò rècommeinchè tzôpou. Ie faillievè mènadjie chon choffle.

-Et dojè! de Patiou que contâvè li conto. On arroeujè chin oeu tiè?

-D'accôo; hlla bougra dè grimparè baille châi.

-A-to la mèjora?*

-Ouè; me cogniècho ton corniolon...Chin fé vingt chentime pè mèjora. E-to d'accôo?

-Einteindu, me to achebin t'a lo gran dè chau oeu cou. Adon po tui dou parei?

-Ouè.

Lo martchia fé, li j'homme l'ont bu on coup, tzandjia llieu monnèya et contenuè avoué llieu bonbonna.

-Et voilà vingt!, l'a de chei dè la peyîache, tieinta châi dè diablo!

-Baillè vingt chentime, li de Pelloeu que mojâvè fèrè ona petiouda affèrè. Me, quan l'a iu Patiou beirè ein farmeint li j'ouè, la valla dein fèrè atant l'è-tu la ple forta: "Tè, ti chentime!"

La lona ché cheirè levâre et hlla carogne dè châi contenuâvè. Li vingtè-fintièmo, vingt-houètièmo et treintièmo conto bien pachò et bien arrojo, Patiou et Pelloeu, chètò dein la poeuffa, cottò contro la bonbonna, bran-mâvont ein volleint tzantâ.

L'aront jamé chu derè iô l'è que la tzincagne l'a comminchâ.

Ein tzartcheint dein chi fatte, Pelloeu l'a reinquè trovè ona pièche dè vingt chentime. Et portant l'eirè chûe que l'avâi pa perdu chon ardzein. Iô diablo, la monnèya dè tote li mèjore l'avâi-te pachò?

-Attioeutè Patiou, faut pa mè preindrè po on crétin ein fajeint cheimblan dè pâiy lo garjin.

-Cr...cr...crétin to-mêmo; mè...mè...mè pa pâiya la gotta?

-Tè faut pa fèrè lo malin, pâiye et dépatze.

-Ca...ca...canaille, y'è dja t...t...tot pâiya.

-L'è pa vèré !...

...Et la bringa l'a contenuè tantquè Patiou, fou dè douè

dè chavoui tratâ dè larrè, l'a courô chi fatte. Lui achebin l'eirè robô; l'y avâi reinquè trovô davoue pièche dè diè chentime:
-Cr...cr...crétin et larrè, vouarda chin por tè: L'è to que to m'a pa p...p...pâiya li mèjore.

-Torna vè dère chin, creiya Pelloeu, li bré ein bataille, que vegnâi avoué li tzambe commin di panoche chu chon compagnon.

Et voilà nòtre dou choûlon avoué lliûe tzambe crouèjè et prei à bras lo còochè botont à roulâ dein lo foché. On chapin tot frè copô li j'a rêchu dein chi brantze. Impochiblo dè chè dépêtra. Ie chont-tu vito lagna dè chè baillie dè coup et dè chè creiyâ dè croîe raïjon.

Catcha pa bien loin, Bou dè Lona, què l'avâi copô lo chapin, l'avâi tot avoui. Commin l'avouiyâi ple rein boeudjie, ie l'a tâtônô po recapâ lo tron dè chon chapin. Ie l'eirè ple grou que l'avâi mojô. Commin fèrè po lo botâ chu lo tzemin? Adon l'a iu Patiou et Pelloeu premiè li brantze et chè botô à li chattioeurè chin vargogne.

-Tè...tè...fia-tè, coqueiya Patiou, l'è...l'è...l'è Bou dè Lona que robè lo b...b...bou dè la commona!

Lo contrebeindiè pouâi ple chè catchie et l'a rèpondu:

-Pa tant dè conte mi drôle. Vo j'eite troa choû po l'y vyè quâtiè tzouja. Y'è botô chéi chapin po vo rêtênî chu la peinta, âtrameint vo charâi nèyîa dein lo torreint, è bein eintétô contro lo chex. Che vo parti pa tot dè tire à méjon et étâ muet commin la Pièra di môo*, ie vé-jo vo dènonchie commin dè larrè dè gotta. Vo j'ai comprei?

Leirè l'arba quan li dou compâre l'ont pu pojâ la bonbonna à la cava et allâ chedjierè chu lo fein oeu reccâa. Lo choley l'eirè dja bien haut quan Patiou, lo garde dè la peyîache, chè dèchondja et l'a creiyô:

-Ah! hlla puijon dè bou dè Lona, ie no j'a dzoeuîa ! et ein mêmô tein ie l'a énfîn comprei lo mystère di vingt chentime.

Y'a-tu et y'arâi onco dè dzein que, à coup d'ardzein, ch'imaginont eitre ein drai dè dzoeuyie avoué la vya di j'âtre. Oeu tein iô li touriste d'ailloeu corrievont noûtro payi, po tzartchie dè chime, d'aréte oeu dè parei vierdze, on predjievè chovein dein li "Revue alpine" di j'achenchon extraordinaire d'on comto d'oentre-Rhin. L'è à peina che, dè tein à âtro, lo nom d'on dè hlleu dgide fedjiurâvè, pardu dein hlleu biau j'article.

"Carâ tui li j'obstacle! on point, l'è tot!" l'eirè lo mot d'ordro dè chei orguèlliceu dè gloueire.

Y'avâi ple que Mouri, lo Diablo di Rotzè, dgide chein pouère que l'accompagnevè onco chei cacha-cou d'ètrandjiè[dein chi foule j'escalade.

- L'è-te po l'ardzein è bein po la gloueire que ie va, ton Mouri, demândâi ona vejena à cha mâma ?

- Ouè, pa pié! l'è la montagne que lo tint. Li ple balle raïjon li tzandzèront rein; me y'é pouère qu'avoué chei miè-fou, ie li lacheche cha pé.

Ie l'a lèvô li j'èpaule ein chegno d'impuichanche poué, avoué chon petiou râté, contènuâvè dè ramachâ lo chottié... Chei dzo "ie" l'eiront à la Tôo Chaillîre.

Mouri l'arrivè lo tein que travaillievè onco, ein chè fajeint dè crouâi chan po lui. Ie l'a pojô chon piolet et cholèvô d'ona man la catcha dè folliache que l'a botô chu chon cha.

-Adon, l'è bein allô? demânde cha mâma que lo chovâi chu lo tzemin.

Contro cha cothema, ie chè met à rirè et li de deince:

-Ye l'é-tu chi coup l'animal! Y'avâi proeu gran tein que chè charvievè dè no commin dè marionnette...

Di lo lliachié Nié, n'ein treïya à dreite, crouèjâ l'aréta dè Chujanfe po atteindre lo Dômo. Apré, on pachè di l'aréta oeu collioeu et viche-varcha: on travaillo dandzèroeu à cauja di j'avâillo.* Te cogniè proeu lo caractère doeu comto? Onco on à quô ie l'a manquô quâtié coup dè pia oeu tiu quan l'eirè crouâi! A l'avouï, critiqueint todzo tot, tantquè à ma fâchon, l'arè tot fé. Ye charrâvo li deint po pa li rèpondrè. Bref! n'eiront pa loin doeu but, quan chè -tu arretô pè on crouâi churplomb que dèfeindâi l'eintrâiye d'ona cheminée. La feina tioeufe dè lliache neire que lo rècrevievè m'eimpat-

2/ chievè dè trovâ ona preicha. Bein que j'ûchè dzoeuyîa doeu piolet, pa moïein dè fic-châ mi dai nion chin. Lui, chelon cha cothema, mè revouardâvè fèrè et ch'eimpacheintâvè. Adon li é de: "Deinche, l'è impochiblo; me che vo concheinti à mè preitâ voûtra èpaula commin point d'appui, chin l'erâi puis- què vo j'eite cholidameint accrotcha oeu rotzè.

-Ch'aime pas pien ça, de-te.

-Portant, l'è lo cheul moïein, li é de ein revouardeint lo grou vuido dè Chalanfe. No poueint ple dècheindrè et, di que lo churplomb charè pachô , no charein fouë doeu dandjië.

Commin lo client chè tieijievè, mè chè cru autorijô dè pojâ lo pia chu chon' èpaula.

-Chè feux pas, chè peux pas tènir, ron-nè -tè et, commin ie flantchievè et menachievè dè m'einvoïye dein lo gouffre, ye rètiro vito mon pia, lo tein que l'ein eire onco tein.

Y'eiro einradja et ma douë me portâvè à fèrè dè folie.

Enfin, après avâi tot aprovô, ~~ein~~ mè chè trovô ein lieu chue oeu dèchu doeu churplomb. - "Tieu soit pénî!" avouï-yo derè.

- Atteint, mon vicoeu, mujo-yo, lo Bon Diu l'a pa onco de chon darrâi mot!

Y'é prei tot lo tein po bein m'installâ oeu fon dè la cheminée et chortâi ma gourde, poué y'é bu quâtiè gordgé dè café. D'ona vouei impacheinta, lo com- to criyâi:

-Kide, kide?

-Ouè, que y'a-te ?

-Ça fa?

-Ouè, estra, et vo?

-Chè tois monter?

-Che vo lo peude?

- Fous tènèz la corte?

-Na, ye beivo dè café...

Quâtiè mènute après, craignieint que y'ucho attatcha la corda à quâtiè rotzè et chè-yo parti, ye chè met à criyâ tot pouèroeu:

- Kide ? Kide?...fous êtes là ?

-Bein chue.

-Chè tois monter?

3/ -Che vo lo peude ?

-Fous tenez la corte ?

- Na, ye fom-mo ma pipa.

- Ach, chè pœux plus tènir...

- Pacheinche, pacheinche; di que y'arâi fournei, on vo chortrâi dè
lé.

Einetilo dè derè que y'âivo prei tot mon tein po tzartchie ma pipa;
chein mè prèchâ, ye l'âivo bourro et ye preinjâivô grou plaiji à la
fom-mâ à petiou coup. La lechon devâi eîtrè forta po fèrè effet chu
hlla tэта dè bou.

Quan y'é mojô que la plaijantèri l'avâi proeu dero, y'é treïya mon
client tantquè à mè:-" Diu chè bénî ! " de-yo ein lo vèyieint tchierè
dècouûte mè, vè dè pouère.

Crei-to, mâma, que la conta dè hlla " première " pacherâi dein
ona " Revue alpine " ?

Lo checond coup que li larrè chont vènu oeu tzalet, Marinette l'a pa volu avalâ la mèdechena.

Chin que li aïvont prei l'eirè pou dè fé, me chin que l'a tant boto ein rogne, l'eirè la trouyèri que l'a dû choeutâ quan l'a-tu oeuvè la porta. Malhioeu dè malhioeu! li leivro dè la bibliothèque, tant biau vèti dein llièu^e doblura à collioeu^e, li lindzo dèpllé^e trainâvont pè terra commin di panoche dein l'ôulhio dè nouai. La boueite doeu café oeuvèta et la martchandi lardze partot: lo chocro, la farena, la poleinta et lo blô, la mêmâ tzouja. Hlleu caïon! l'aïvont prei la confiture di llioutre^{*} et tot eimplâtrô li couilli, li fôrchette, li tieuté et tot cheinmô dèjo la tioeutze.

" L'ont tot botô ein l'aï por tzartchie l'ardzein que y'é pa, ché de la vèva. Tien idée de machâcrâ deinche la meindzaille! Mi l'infoué, que y'é dè choin atant que dè mi j'oué, chont affroeu: l'ont dromèi dèdein avoué li botte; ie l'ont pânô llièu daï maunet chu mi cochin. Ché puicho li tènî, tienta chavonnâie llièu baillerî!"

Marinette ché pa tènoua po battua; charvievè rein dè pllorâ et dè ché fèrè dè pei blan. Puisquè lo gendarme trovâvè rein et que li chegogne l'aïvont prei la cothema dè vènf pachâ li vacanche oeu tzalet quan l'eirè pa lé, ie fallievè portant chatisfèrè llièu coriojitô ein drèfeint on piège. "Jamé dou coup chein trei; éprouvein! que ché de."

Apré lo netteyadzo dè la méjon, Marinette l'a fé on travaillo chècret époué l'è partya po la vela.

Quâtiè dzo apré, li dzein dèl'aïvont que la vèva l'avâi hèretô ona groucha chomma et que l'eirè partya ein pèlère nadzo à Roma, me que li charâi pa restâre gran tein. L'avâi pouère que li larrè l'uchont trovô la borna iô l'avâi catcha lo tréjôo. L'avâi de chon chècret à ona vejena e que l'avâi torno derè ein catzon à on'âtra.

Quan la vèva l'è tornâre oeu tzalet, l'a chu dèvan què d'oeuvrî la porta que lo travaillo que l'avâi prévu l'eirè fé, pasquè chon corti l'eirè tot fôrcherô; y'avâi ple què à ratelâ, fèrè li carro et plantâ. Li larrè l'aïvont bien travailla.

La rujâre l'eirè conteînta; chon' idée avâi dzoeuyia:

Marinette l'avâi botô dèchu la tâbla on beliet po chon douleint. Ché beliet que l'eirè on' attrappa-crétin, deyîai commin chin:

" -Mon cher Valentin,

Tzartze chin que t'é de à propou doeu plan et bota-lo ein lieu chûe.

Aïye pa lo fœa dèvan que d'avâi râclô li cheindrè. Bon coradzo et prudeinche.

Mama. "

Li malendrin informô dè l'abcheinche dè la propriétaire doeu tzalet, iô, chi coup, l'eiront chûe dè trovâ d'ardzein, chein èstre dèrandjia, ché chont dèpatcha dèvan dè forchiè lo volet. Lo beliet li j'a amojô royala-

meint: " Faut-te que la vièllhe chéa bien fiâbla* et chûe de llie!"
 Doeuforney, ie retîront ona einveloppa dzôna, don l'ont fé choeutâ li
 cachet. Lo plan d'on coin d'erba dècoûte lo tzalet l'eirè dèchinô chu
 ona follhie dè papei iô oeu fon on pouâi llièrè:" La catzetta avoué
 l'ardzein dè l'anta Mélani, l'è catcha à chinquanta chentimètre dè
 fon . Porta li liache dè beliet à la banque que to châ, à Dzènèva; cha-
 rein" ple chûe.

Mâma.

PS. Oeu chegno que t'é indiquô, to croeujèrâi. Charâi dûe, me va-j'y
 avoué coradzo, la chomma ein vaut la peina."

Ah, creide-lo! ie l'aivont chouô po capionâ tot chéi terrain, dè nué.
 Lo treijièmo coup, adon queournievont mèthodiquameint llièu rêtzartze,
 ie l'ont avoué dè pâ tot protze et, chein demandâ lo restant, galopâ-
 vont bâ pè la drèfière.* L'eirè tein. Dè llièue catzetta l'ont iu, è-
 clârô pè la lona, que bein à propoû l'eirè chortya darrâi lo Six Carrô,
 on'homme atteintivameint peintchya chu llièu travaiillo. Llièu j'a bein
 cheimblô que portavè ona caletta dè gendarme.

-Eh, mi drôlô! gran machi oeu nom dè ma mâma. Chi coup tie vint, lo
 tréjôo charâi dèjo li brouchaille iô vo vo catchie.

Il faut de tout po fère on mondo: dè dzein que fotont l'ardzein pè li fenétre, d'âtre que crainjont que l'erba llieu manquechè dèjo li pia, époué, tui li brève cœo, commin vo et yo, que n'eint pa hlieu défaut me n'ein traînein d'âtre.

La lèvoua mè dèmeindzè dè vo conta la drôla d'histouère doeu père Grapion:

L'è on 'homme que l'a dè bein époué, cha fenna, la Julie. Vetiecheint dè poû, stache pâche chein quon la veyèchè. Portant, lo poû que cotè à chon' homme l'è todzo dè troa. Il ch'einteint dè li fère cheintrè. Que volè-vo, l'è deince et l'è commin chin que Julie l'ujère tantqu'œu bet.

Don, on matin d'octobre, lo père Grapion, avejô que li allâvont portâ la tonna dè tzarbon commandâ, corrievè dè-ché, dè-lé, po tzartchie on bariot, affèrè d'allâ vèr lo magajeniè eimprontâ ona bascula, po vèrifiè che tzaque cha l'avâi chon pai! Lo darrâi coup, l'eirè la balance doeu mènadzo que l'avâi eimplèya a chèi ujadzo; me lo moitein cheirè trovô pa aija et rein l'avâi provô que lo pai chèi josta. Li cha dè papei dè trei kilo crèvâvont et ie fallievè li reimplachie...Tieinta despeincha dè tennièro!

Enfin, voilà notr'homme tot conteint, porteint la bascula chu la tieinta, charâi pa mé pè cornet que pèjèrâi la martchandi, me pè grou cha. On point nié portant: Il l'avâi questionnô lo magajeniè et chi-che l'avâi répondu que cha bascula l'eirè pa-tu controlâ di dou mai. Commin, adon, chavè che l'eirè josta œu point et che risquâvè pa d'être robô pè lo martchan dè tzarbon?

L'ein eire intiè dè chi rëflec-chon, quan ie vei Ulyche, lo gendarme, ona bella bedaina que grimpè œu veladzo. Chi-che ch'arrètè po èchuyî la chuoœue dè chon front. Lo père Grapion pøjè chon bariot:

-Biau œuton!

-Atant dè bon dè robô à l'evè.

-Oùè, me ie porrè chè veindjie...On preint jamé proeu dè prècauchon!

Et montreint chon tzardzèmein, ie l'ajoutè: "L'è po vèrifiè lo pai doeu tzarbon que vont m'amènâ dein on bocon."

-Bona prècauchon ein effet, rëpond lo gendarme que cognèchâi l'avâ.

-Oeu fé, vouèro pai pèje-to?

-Yo? nonanta chiè kilo cha cheint treinta gramme.

-Ein è-to bien chue?

-Chue? Mè chè pèjô hiè.

-Avoué l'uniforme?

-Commin chè chè.

-Mè reindrâi-to lo charvicho dè tè lâchie pèjâ? Y'è commin l'idée que sta bascula l'è pa tant josta.

-Che l'è què chin, à ton charvicho.

La bascula l'è-tu mettua pè terra et Ulyche rëpèjô

2/ - Nonante chiè kilo cha cheint treinta gramme, de l'atro, ye pouè li
allà!

Lo pàrè Grapion, l'a-tu on grou pai einlèvô dè dèchu lo tioaue
et chè ein allô.

Ulyche chè chètô à tåbla di que l'a-tu peindolô cha caletta, ein-
lèvô chon cheinturon et cha tunique. Eintrê dè bone forcheté, ie m'a
fé sta conta, pasquè ye chè cha petiouda fenna bien ~~an-mâti~~ an-mâre.
-Lô ple biau, de-te, l'è que l'è jostameint hlla bascula que mè chè
pèjô hiè!

On'amie, doeu Trétien, m'a contô deince lo baptêmo d'on dè ché frarè, et doeu chopâ que fournievè la chèremoni:

-Y'a mé de chochant'an que Djan vengâi dè nétrè. Vo peude compreindre que tot lo mondo l'eirè conteint dè l'èvenèmein.

Tot biau vèti ¹⁾doeu ~~demeindze~~, lo parrain, la marraina et lo pâpa, que l'avâi ona commechon à fèrè, partont à Charvan avoué la mère-sâ chadze, que l'avâi lo briè chu la teta por allâ batéyî lo petiou.

Doeu Plan-nuet, lo cortège ^{oeu}poiyvè lo Charton, traverschâvè Leybas, ^{grimpâvè}poiy la Plantze por arrevâ oeu Botzatey. Apré, y'avâi la bona rota tant què ein vela^{*} (Charvan). Li clotze, commin à tui li baptêmo, chaluvont lo nové venu que fajâi chon'eintrâie à l'ellieige po rêchortî, dein on bocon, ein bon chrétien.

Chu lo tžemin doeu rêtôo, mon pâpa l'a atzètô on pan bis dè trei livre. Dein ché tein on eirè pa gâtô! Dè bon pain bis avoué dè café blan l'eirè on luxe rêjervô oeu grande j'occasion.

Mère-gran l'avâi dépeindu lo chatzon doeu café que l'eirè todzo peindolô à on clou darrâi la porta doeu tzambron. Adon, lo café l'eirè ona mart-chandi préchioeuja. Commin l'avâi dè cha'vya jamé fé dè café, l'a confiô ché travaillo à la marraina, peindein que coueyîlô lo laché.

Doeu gran topin dè terra, lo préchioeu liquide bon tzau, l'è distribuô dein li bol. Tzâcon meindjievè dè boun'appétit li letzè dè pan bis.

Mon pâpa préint ona bona golau dè café et pojè chon bol chu la tâblâ:

- Commin diablo è-vo fé ché café?

-Ie l'a on drôlo dè got, de la marraina.

-On got dè chau, yè de , tota vargognoeuja d'oujâ predjie à tâbla, lo cheul dzo parmettu.

-Bein chue, de mère-gran, y'é botô dein mon laché, commin fé-jo todzo, on petiou peintzè dè chau...pètêtrè fallievè-te pa ein metttrè?

L'ont tui bien ri et rigolô. Vo prometto que lo café doeu baptêmo l'è quan mêmô bein décheindu.

1) * dein llièu j'haillon dè demeindze.

L'eirè ona trista maladi què hlla doeu Marc à la Josette. Ie l'avâi li coûte ein lon. Ache pa moiein dè portâ la cavagne, ni dè ché peintchie vèr la terra po capionâ; onco min po chèyie l'erba et couillie li fre. Ie ché charâi demantibulô et, adon, l'aront rein pu fère què de portâ cha poura carcache chu la tieeutze, époué lo norrî commin on'eifant. Li premiè chymtôme doeu mau l'eiront vènu dja quan l'allâvè à l'écoûla. Me di que l'avâi prei fenna, bona et coradjoeuja, la maladi l'avâi fé dè grou pà. Lo mèdechîn l'avâi rein trovô dè mau. Lo Marc dromievè commin ona marmotta, meindjievè commin on loeu* et ie cratchievè pa dein chon verro. La Josette motchievè li goche, mouèdè la tchièvra, fajâi ~~tot--lagna~~ la pâta po lo pan, l'allâvè épantchie lo fèmé: ein on mot, ie fajâi tot. Lagna, lo nué, ie l'abrèjievè chi prèyre po pouâi ple vito chedjierè dein chi linfouè et dromi.

Malhioeu dè malhioeu! chovein chon'homme, tot à coup vouari, la dèchondjievè po accompli lo ple agréablo di dèvouè conjugau. Voilà porquè, min d'on an apré, la poura fenna ch'ein allâvè oeu prô vouarda la tchièvra, ein tricoteint, avoué lo briè chu la tète, iô y'avâi on nové hèretei mujichien.

Dè travaillo et dè chouchi, la Josette l'ein avâi proeu; ache l'a aprovô dè chattioeurè chon' homme.

Di que volâi ché lèva, la tète li vreyievè, li tzambe flajolâvè et lo tioeue battâi la calabra: "Ma poura tè, ye pouè pa et quan pouè pa, ye pouè pa!" Ie vrelliâi li j'èpaule contro la lomièrè et revouardâi avoué di j'ouè moureint li j'èmadze chainte et lo crochefi peindu à la parei.

Quan dèfouo la vya battâi chon plein, Marc commeinchievè à ch'einnoie.

L'è adon qu'avoué prècauchon, liouçavè ona tzamba, poué l'âtra, fouè de la tieeutze. Tzôpou ie botâvè chi pantalon. Traîneint chi choque, ie ch'achardâvè tantquè à la conjena, l'oeuvrievè lo boffet, ché copâvè ona bona letze dè pan de cheîla accompagna d'on grou morché dè fruit, et mèndjievè dè bon tioeue. Adon, ie l'avâi châi, et Diu cha che la châi baillè dè tzambè! Commin y'avâi pa dè vin à la cava, ie dècheindâi à la pinta. Apré avâi predjia politique avoué lo Boillu, on vagabond què pachâvè d'on veladzo à l'âtro po tzartchie dè travaillo que dèjirâvè pa, noûtro marnô lagna, tornâvè ché bota à la tieeutze.

On dzo, la Josette choûla dè hlla vya, l'allâvè tzartchie lo mèdzo. Chi-che cognècheint Marc di lo briè, chavâi chon petiou manège. Ie de à la marnojetta: "Ie te faut mè l'einvoyi avoué dè peche; y'è pa lo tein dè dècheindrè à la Drai."

Po la bona forma, quan l'homme l'a étô intiè, lo mèdzo l'a auscultô, l'a palpô doeu chondzon oeu fon, l'a egjamîno dein lo blan di j'ouè, li a fé chortî la lèvoua; pouè l'a breinlô la tète et choupirô: "L'è lo diablo, che ye veyîlo quâtiè tzouja. Crei-mè, dècheint vèr lo farmachien à

2/ Martegny avoué ta bouteille; pètêtrè que verrè ple biau què mè."

Marc, dein chi j'aillon dè la demeindze, dècheint à Martegny pè lo prèmiè train. L'eirè-te l'effet dè la maladi, me la bouteille li cheimblàvè ple pèjanta que quan l'avâi porto oeu mèdzo ?

Lo farmachien vèyeint lo veintre dè l'homme l'a mojô: on grou bochet!

- Rêpachâ dein on'hoëura; vo derâi chin que vo j'ai.
- Eh bein ? Dèmandè Marc on bocon èmèchô que rêvegnâi tzartchie la rèponcha.
- Grôcha dè trei mai.

Lo Marc l'avâi-tu bien dè peina à rèpreindrè chi j'esprit, Lagna pè li j'èvenèmein doeu dzo, rèboulei que l'eirè pè la rèponchâ doeu farmachien. Ein rèmeinteint dè la gara vèr lui, chè rèpètavè hlla drôla dè tzouja: "Yo, grôcha dè trei mai, l'è pa pochiblo ?...Me ouè, l'a bein de, grôcha dè trei mai!"

Tot d'on coup, dèvan què reintrâ vèr lui, l'a-tu on' inspirachon dein chon pouro charvé. Chein perdrè dè tein, quan chè trovô ein fache dè Josette, chein li baillê d'atre esplicachon, ie l'a apostrofô:
-To vei ora, avoué ta cothema dè todzo volè commandâ et portâ la culotte! ora, l'è yo que deivô fèrè lo goche! Lo farmachien l'a analijô ma peche époué m'a de deince: " Grôcha dè trei mai!"

L'affèrè l'a pa tardô à chè rèpeindrè dein lo veladzo. Et quô, d'â catzon, l'èin a lo mé ri dè bon tîoeue? L'è lo mèdzo que exprès l'avâi crouèja li bouteille.

11. La chopa deillon.*

La cabana l'è nêya dèjo l'èveue varda doeü lattjie dè Barbarena; me on n'a pa oublè la chopa doeü payt que lo gardien d'atro coup fajâi couèrè, dein lo grou pot, po li touriste que l'an-mâvont bien chin. Lo tein de la veilla, adon que tot chon mondo ronflâvè dèchu li paillafre doeü dortoir, Frèdèlitie, lo gardien, botâvè treimpâ la chopa: on mè-~~l~~ leindzo dè riz, dè tzatagne, dè pei blan tot recrotcha* que repêtâvont*, avoué dè triflè dein lo boillon doeü châlè. Lo tein dè la nué, la chopa doeü leindèman couèyâi tzôpou. Lo chon l'eintrâvè dein li nâ dè hlieu que drômievont et que mojàvont à hlla banchina. L'èveue leu vegnâi à la djioeula; ie l'ein bavâvont onco ein chè dèchondzeint.

Lodja dè grappi à Fontan-nabran, è Pointe à Bollion, à la Too Chal-lire, oeu Ruan, à Tanneverdze è bein oeu Perron, ie tornâvont li j'ouè plein di bioeuto dè la nei doeü Mont Blanc.

Commin li moulet que prèchont lo pâ ein vègnieint vèr lo boeu pasquè cheintont l'aveina, deinche, hlieu Monchue corrievè vèr lo chon dè la chopa deillon. Ein arreveint à la cabana, rein dè ple prèchò què d'otâ llieu botte à motzettè, dè trérè llieu tzoefon tot mou et chenâvont lo fruit, po li mettrè chu la fichella dèchu lo forney, époué, d'allâ avoué li choque, tzartchie la crebeille à provijion et ona bona plache po lo rèpa dè ray que chè promettèvont. Oeutot doeü forney, iô y'avâi l'ombra et la tzalioeue, on chè bousculâvè, avoué chon'achietta d'émail, que trè gènèroeu Frèdèlitie l'eimplievè tota pleina dè hlla chopa deillon. L'eirè tant bona quon la mândjievè avoué on chilençe religieux.

Chèi dzo, l'eiront rein què quatre dè chèi Club alpin dè Lojanna; me dè biau mondo: on mèdechîn, dou monchue que douètyèvont à l'université et on larrè d'avocat.

Jamé onco la chopa l'avâi chonô tant bon. Chon got dè " Baille m'ein mé" commin dièvont hlieu gormand, rèvegnièvont todzo avoué llieu j'achiette vèr lo gardien po quô y'avâi què dè complimein flattœuf et intèrèchâ.

Bref! lo treijièmo coup, quan lo mèdechîn que chè fajâi charvi, l'a pojô chon'achietta pè terra et, la man chu la djioeula, l'a corrè vèr la porta por allâ boffâ.

Choprei, chi compaignon lo revouardâvont. Llieu appétit l'è-tu copâ net: Frèdèlitie, chèi marnô dè gardien, revouardâvè avoué dè grou j'ouè, lo potzon à chopa que l'avâi fé on merâclo, ein rètrèyèint dè la marmita on tzoefon d'avocat.

Pierre dè Peutet, chu lo linda dè cha méjon, chattioeu la nei dè dèchu chi j'èpaule, poué, contro lo mour, débarrachè li chabot dè chi choque. Adon l'a iu ona etchièla catcha dèjo lo reccaa. Ie l'eirè cottatè contro li plot, et lo bet chortivè dè l'ombra. Pa fautà dè chè crojà la tète po chavai chin que volai derè. Ie l'eirè-tu dzouvenno et cognèchài, mieu que tui, li cothème dè l'eindrài: Apré lo bal dè la Chaint Chylvestre, li garchon l'âi-vont tote li ruje po redjoindrè la bon'amie dein cha tzambra. L'idée qu'on garchon volai vèni vejatà chon bein, cha bella Mardièrita, cha fellhe, l'eingreindja. L'eirè préoccupò quan l'a pojò la breinda chu la tâbla.

Bièn mau n'ein prei à cha fenna d'oujâ oeuvrî la djioeula, pasquè l'eirè pa à preindrè avoué dè pinchette. Mardièrita, l'avai botò la tâbla. Ie l'aprovavè vainamein dè li plairè pè dè petioudè atteinchon que l'ont li fellhe po llièu pârè, quan ie l'ont fautà d'ona parmechon. - "Chu tieinta erba l'a-te martcha? chè deiyai tzopou; ..porrai-yo li demanda d'allâ danfiè ? "

Pierre mandjievè distrètamein la chopà deillon quan, contro tote atteinte, l'a chori:

- Què l'è que fé corré lo bruit, oeu Charnioeu, que chè on original que vo coeuvè tote davoue? Djan di Biolle l'a gadja qu'on vo verrai, ni l'ona ni l'âtra, oeu bal, à né.
- Tieinta conta à dromi dret! l'è onco on tzarlantan que châ pa mé qu'einveintâ ?
- Lachein corré li lèvoue et vo, filâ vo fère balle...Que diablo, l'è pa tui li dzo fèta!

Noùtre davoue femalle pouèvent pa ein crîrè llièue j'oreille et chobrâvont intrèdetè, Me, lui:

- Allâ, allâ, perdè pa dè tein; la vioûla l'è dja amont...vo lavèrai li j'ai-je dèman.

Noùtre balle chè font pa rèderè. Dein lo pâilo, vito ie ch'adzoneillont dèvan l'artzeban et chortont llièue j'haillon di biau dzo: corchelet, tzoefon blan, jupe fronché que chè conflont commin dè flue quan on cavalié vo j'eintrâinè dein ona majorka eindiblâtè, foeudâ et fichu dè chèiya: li violè po la mârè, li rodzo po Margot; on bocon à l'ècâa, oeu fon, luyont li botte à bocle:

Tote davoue que font llièue eintrâtè, brâve dèjo llièue tzapé% einrubano pojò chu la gouèfe dè dentelle que leu va tant bein.

On li j'acclamè. Mardièrita l'è einlevâtè, don coup, pè chon' ami Franchouè que valtzè commin on damnò et, la mârè, pè lo tzèvrâi borgno et bochu, conteint dè l'aubaina.

La veilla pâchè troa vito. Franchouè cherrè teindrameint cha balla que rit dè chi propoû amouèroeu. Ie la meindzè di j'ouè et ie la chèdère pa po tot l'ou doeu mondo à on âtro danfioeu.

- L'è l'hoëura dè reintrâ, chofflè la mârè à Margot.

Obéicheinta, bein qu'à règret, la balla plaquè Franchouè.

On beliet ein iuva chu la tâbla dè la cojena l'è vito lliu: -" Allâ tote davoue dein la groucha ticoûtze doeu pâilo; yo, ye dromô oeu tzambron y por eîtrè pa déreindja."

Franchouè ché cheimblè lon à vreyte avoué Miette et l'a pa ple dè plaiji ein tzandzeint dè danfioeuje. L'è à on'âtra que mujè, et ie ch'esquivè.

Tieinta chance, muje-te; la nei amortit li pâ, Mardièrita l'a lâcha cha fènètra oeuverta et, lo bruit dè la fontan-na eimpatzè d'avoué lo frottèment dè l'ètchièla contro lo mour.

A pia nu, lo galant p^{oeu}syievè po chouatâ l'ò boun'an à cha bon'amie. Ie ch'è-coeulè dein lo tzambron, l'avanchè à pâ dè loeu, l'héjité, ch'arrètè, de pa on mot, respirè pa. Iô poeu^{oeu}metre la ticoûtze ? Ah, lé !...vegnon dè chospirâ.

-Chérie, t'è faut pa avâi^e pouère: l'è yo !

Ie tâtonnè, ch'approtzè. Dja cha man reincontrè lo duvet, tzarzè la fache que ché dèrobè dèjo on bounet dè dentelle.

-Oh! Margot t'è pa chadzè dè pa tè lâchie eimbrachiè la nué doeu boun'an!

L'è tant pou que tè dèmando; fè pa la tètoua, ni la chord'oeille...Ah!

voilà, ye tegno ton broufé. Ché to m'eimbrache pa, y'ein maraudèrai à djioeu-la que voeu-to!

Ie fé ni ona ni davoue et plaquè cha djioeula gormanda chu dè pot exquis...

Horriuè! ché cheint hlliacha tantquè è j'ou. Vito, l'arratzè cha man dè l'étai que là tint preijonneirè et, prompt commin on tzalin, l'eintzambè lo revon dè la fènètra, liouquè lo lon dè l'ètchièla, ramachè chi botte et fot lo can, vargognoeu doeu baijiè que l'a prei chu li moustatcho dè Pierre dè Pœutet.

Adon, lo pouro Franchouè mujè què Mardièrita cheirè moquâ^yte dè lui et l'avâi, pè ona ruja dè femalla, volu lo mettrè à l'éproeuva. Ache vec-chô l'èvitâvè-te.

Lo viceu renâa dè Pierre l'eirè conteint qu'à meitia. Lo dzouvenno l'eirè parti vuardeint dein chi dâi crispô quâtiè pei dè cha barba, chein què l'uchè rēcognu. Ie l'a dzodja prudeint d'étâ tiè et d'ètodè^y chon mondo.

Mardièrita chopirâvè à feindre l'ama et tote li ~~ex~~ j'echujè li eiront bone po tzartchiè à chortî dè la méjon. Ie ché dèmandâvè lo porquè doeu chilénche dè Franchouè que ché montrâvè ple. L'ein avâi-te trovô on'âtra ?

L'amour l'appellè l'amour et, l'è por chin que l'ontournè pè ché

3/ r  contr   .On ch   esplik  .

Lo leind  m  n, Franchouè de  in chi j'haillon d   demeindze, ch   pr  jeint  
   Pierre d   Peutet, po li d  mand   la man d   cha fellhe.

" Hum! de lo p  r  , ye de  ye pa na; me, te ch  , que l'   pa' oeu vicoeu chindzo
quon apprein[   f  r   d   grimache: D  van d'entra    la tioeutze, achura-t  
que Margot l'a pa d   barba oeu meinton."

Che y'a onco ein purgatoùère dè poure Charvaniou, tzâcon oeu veladzo vo derè que li tzamo l'èin chont la cauja. Attioeutâ mè bien: la louei dè Diu l'ordonnè dè pa touâ; la louei di j'hommo l'autorijè à condechon d'avâi pâya chon parmi: adon, chu tiein pia danfie ? Chutot que lo garde-tzaffe Goupilloux l'è on rujau, que l'è teinteint dè lo bernâ, po amojâ li brâve dzein chein distrac-chon.

Ona bona vièllhe vint dè fèrè derè ona mècha po lo repou dè l'âma dè Djan di Tzamo que l'a tant bailla dè fi à rêtouerdre oeu garde-tzaffe, et Diu cholet châ, vouèro dè mèche ie faudrè onco tantquè Chaint Pierro li oeuvrichè la porta doeu Paradis...

On dzo d'evè, oeu pètiou matin, ché Djan di Tzamo, bracoⁿnie incorredgiblo, dècheindâi doeu Mayen dè Van, corbè dèjo la bétjie que vegnâi dè touâ; ie ché arrêto net: on coup de fœa avartichoeux li parvegnâi doeu Daillay. Ein on coup d'ouè, l'einfornècle tzamo et carabena dein ona catzetta connoua dè lui cholet, poué, cha lieudze tzardjâ dè fein, ch'atzemenè vèr lo veladzo. Oeu col dè la Matze, ie crouèjè Goupilloux. Lo garde-tzaffe ch'offrè po l'aidjie. Ie l'acceptè chein fachon. Ona tota petiouda tatze dè chan frè chu lo col dè chon compagnon l'a pa ètzapè oeu regâa dè Goupilloux que, chue dè tènî chon'hommo, riâi dein cha barba.

Arrevè oeu reccâa, la lieudze l'è-tu dètardjia ein badeneint et, quan y'a ple tu dè fein, lo garde-tzaffe que fajâi bona mena à crouâi djoâ, ch'èin allè avoué li ramâchèmein rujau dè Djan.

Che l'a pa catcha la bétjie dein lo tzardzèmein, ché de Goupilloux, ie la portant touô. Toû oeu tâa l'èxprè la tzartchie...faut èitèrè à l'ouè!

...Chu lo'guet, noûtro garde-tzaffe ché frottâvè li man: l'hommo vegnâi dè pâchâ, cha lieudze chu lo cotzon. Fom-mâ ona bona pipa, et ie muje que charâi lo momein d'agî!

Troa tâa, Djan l'avâi iu li j'empreinte dè chemelle bien connue dè Goupilloux. No poveint pa rècolâ, ie l'a continuè à grimpâ dè chon pâ. Oeu Mayen, prestameint, ie l'a tzardjia la lieudze, catcha chouagnoeujameint lo tzamo et la carabena dein lo fein doeu yadzo*, et prei lo tzemin d'oeu rêtôo.

Oeu Lapié di tchièvre, ie redjoint lo garde-tzaffe, que jostameint reintrâvè oeu veladzo.

Dèchidameint, on porrè crîrè quon ché baillè rendez-vous, de Djan di Tzamo avoué chon grou rirè.

- Pochiblo, fé l'âtro; on pœux t'aidjie ?

-Gran mâchi, t'è beinvènu...On chein lo forié, y'è ona châi dè diablo...

Ein pacheint oeu Grandze, Djan di Tzamo de oeu garde-tzaffe: L'è lo checond coup que to m'aidjie, l'è troa bon dè ta pâa, yo que t'è dja

tant fé corré po rein. Me, attioeuta, ie charâi pa de que ché on caïon. A méjon n'ein reinqué d'évoue, me che, à la pinta, to mè faré lo plaiji d'acceptâ on verro dè fendant... on nectâa!

L'eirè teinteint. Aucon risqué que lo bracoⁿnié li uchè étzappé ; adon, Goupilloux que l'apprèchⁿievè lo bon vin, l'a accepté.

Lo tein dè commandâ on demié, dè lo beirè, poué on rèpreint la lieudze et on file dret oeu reccâa iô on dètardzè.

- L'è lo diablo ein perchonna, ché deiyâi lo pouro garde-tzaffe que, dèjo lo regâa motièrant dè chon compaignon, l'avâi foillâ tzaquè brache dè fein: rein, rein; pa lo meindro indiche dè tzamo è bein d'arma. L'è à dèveni fou!"

Che Goupilloux ché allô amont oeu fo, ché nué-lé, chare-tu édifiâ: Djan di Tzamo et âtro compliche ché tegnièvent lo veintro dè rirè: on coup d'oué doeu bracoⁿnié, à Tzepellet, l'avâi chuffi. Peindein que lo garde-tzaffe beivâi chon verro, la lieudze l'eirè-tu reimplachè pè on'à-tra.

Dzenèva, lo 10 mé 1932.

Mè bien cher parein,

Ché bien arrevaté vèr Madame Pardonnet.

L'è on bocon duè de ch'accothémâ quan on'è pa de la vela; me y'espèro que l'èrai mieou après, pasquè ye tegnio à vo fèrè honnioeu. Commin vo me l'è douètya, ye vouè étâ modesta, discrèta, charviabla, honnèta et pa oubliâ mi dèvouèi religieu.

Ye ché pa onco porquè li dzein que crouèjo ein alleint ein comme-chon l'ont l'aî de tchierè de la lona quan leu deîye bondzo. Pètètrè chont-te pa tu dreîna à la politèche?

Che, l'è ple prôpro que vo peude moja: on porrai meindjie pè terra. L'è pa po mè plaindrè, me ie faut netteyi doeû matin ~~œu nué~~^{a né} et choche doeû delon œu dechando. Epoué, la demeindze pachâre, chin rècommein-chè.

Y'a on moué de broche de rijetta, de coco, de crin et de plom-me, de coton et de fè. Tzacone po fèrè atra tzouja. Ache, y'è apprei que jamé ye devaivo rēcoura li catière avoué la brocha à rijetta que l'è à la cojena: de complicachon què! Et de patte? Y'ein a-te? Y'è todzo pouère de preindrè ona po l'atra.

Quan ché arrevaté de la gara, ie m'ont de d'allâ à la tzambra de bain iô la fellhe de tzambra l'avai préparô l'évoue dein la baignoire. Tot commin ~~che~~ que cheyio-tu maunetta! Yo que m'eire bien lavaté à la fontan-na, vèr no, dèvan què partî. Ye ché vènoua tota rodza de vargogne, me y'è rein de.

La tzambra iô ché (ye porrai jamé dere " Ma tzambra") mè fé moja à la patronna. Ie l'è tot amont, freidè, bien propria et baillè chu ona cour ein dèdein iô montont tui li chon di cojene. Pa on'abro, pa ona fluè ~~œu~~ⁱ fènètre et onco on grou avant-tâi que meindzé lo petiou coin doeû chiel quon porrè vyè.

Dèvan-hiè, la patronna l'è vènoua fèrè l'inspec-chon. Ie m'a fé étâ la brâva carta-vue d'Emochon que vo m'ava einvoîya, et hlla de Marie iô y'avai l'emadze de N. Seigneur tegneint on'agnô dein chi bré. Ie parai que chin gatè la tapichèri de plantâ de punaije? La fellhe de tzambra l'a iu que y'aivo boto hlle carte dèjo mon cochin. Ie l'a rède à Madama. La patronna l'è tornaté amont hiè po mè fèrè, commin ie de, ona lechon d'hygiène! Eintrè-no ché de, l'eirè on vèretablo chormon contro li microbe. Ein môjeint à la tète que fare, dein lo tzambron de nôtro tzalet doeû Dîtroz, avoué tote chi conte, y'aivo bien de peine de mè rètènf de rirè; me la nué ye mè ché catcha dèjo li linfouè po pllorâ. Ora, chin va mé bein. Ye mè fé-jo ona rajon ein mè dèfèint que l'è po mon bein et que l'è dein-che quon appreint à vivrè.

Vo j'allâ dere que y'è manquô ma vocachon de régen-na pasquè ye ché

todzo la mēma raijonnoeuja: ye mē demandē don, che l'è lliue oeu no que no chavēin^l lo mioeu vivrē ?

Che, li patron l'ont on biau appartēmein iō tot brillē, iō rein nē chē dēplachē. Y'a ona bella iuva chu lo lattjie que nion l'arrevouardē. A tåbla, lo monchue lliē chon journal et la dama virē lo boton dē la radio. Antoinette popotē à la cojena et Marthe, la fellhe dē tzambra charvē avouē on'al flattōeu: "Bein monchue"... "A vōttrō charvicho Madama!"

Y'a quē li nuē iō rochāivōnt que tot vit. Ye chupōjo qu'adon, peindein quātiē j'hoeurē ie riont, ie predzont! mē yo li chē pa.

Dein chēi appartēmein y'è pa l'imprēchon dē vivrē ni dē chondjie. Vēr no, oeu Dēitroz, vo lo chāde proeu, n'allein pa ôtā la cratze avouē ona avollie à tricotā dein la feinte doeu forney. Li è po todzo et ie gēnē nion. N'ein pa treintē chiē broche, ni treintē chiē patte po tot fērē, ni dē parquet luijeint commin dē merioeu iō on n'ōjē pa pitā dē pouērē dē lāchie la marca dē chi botte, ^{oeu} pire, chelon mē, dē chi rōnrē lo rātē. Chin fé pa dē mau à nion che y'a chu la tåbla dōeu pāilo, li cahié d'écōla à Julot, lo tzoefon que la mēma remeindē, li bèroclo oeu pērē-gran è bein cha pipa tota tiulottatē. On predze, on rit, on mōfen-nē, on chē fé dē fapche, on tzantē tot à la bona...ein on mot, on vit.

Ah! veide-vo, cher parein, mē ye mōjo, mē lo mau doeu payi mē tint. Quan dē lā fēnētra dē la tzambra iō dromo, ye veyiō li mour gri d'ein fa- che, l'è ple fōo quē mē. Marthe l'a biau mē rēpētā que Madame l'a raijon; que che chē pa l'al pur di montagne on crēvère tui dein nōttrō veladzo di microbe dē la tuberculoja! Yo, ye mē dēiyo que chē mē baillechont à cho^{uē}ji, y'an-mēri mioeu crēvā vēr no quē dē mour che d'einnouē, dē manquā d'affec- chon et d'eimployē ma vya à tzandjie li microbe dē plache. Mōfen-na -mē che vo lo dzodjie bon! Ye chē proeu obēicheinta et fiēra pō étā iō vo mē plachā pasquē ie chont correct avouē mē et ye manquo dē rein matériellameint. L'echpērieinche l'è bona por mē pasquē charāi jamé dupa dē sta vya confortablā. Ye mē fierāi oeu bon chenche di j'anfian que chē conteintāvont d'ona vya ruda iō y'avāi onco dē jouēi tote chimple.

Vōttra fellhe et chouēra vo j'eimbrachē dē tot chon tioeue.

ChērAPHINE

PS. Dete à Julot dē m'einvōiye li prēmīērē gentiane*, ye li boterāi dein lo verro avouē ma broche à deint. Gran machi.

* li tzoefon doeu Bon Dieu, chenē, li gendarme vaudouē.

Ein 1648, la pesta ravadjievè lo payi. Hélas, noûtra vallée l'è pa-tu èpargna. Li pestifèro tzaiffia dè llièu méjon tzartchièvent refuge dein li grotte d'oeutot. L'è deince que la grotte di Quavouet, pré doeû Savenay, abritâvè plujioeu marnô* vivoteint et moureint dein la mijère et la choli-tude.

On di llièu, Djan Barbarin, bardjiè à Barbarena, l'avâi-tu la bona idée dè captâ l'évoue d'ona chorchâ pè ona tzenau crojâfè dein lo tron d'on dzouvenno chapin. Deince l'âivont oeu min à beirè! Po lo restant, li parein portâvont à meindjie à l'hoëura di chouye.* On grou cri l'annonchievè llièu prèjeince et, di que lo malâdo l'avâi prèi cha pitanche ~~oeu~~ oeu bet dè la pertze teindoua, lo bein-porteint galopâvè épouvanto d'attrapâ la pesta.

Prèmiè li preijonnei dè chéi chinistro purgatouère, Djan Barbarin incor-r^diblo farchoeur, malgré chon mau chein rêmiedzo, preinjâi tote tzouje pè lo bon ~~bet~~ ^{lâ}. Ein rigoleint todzo, ie roeuchievè à vogniè on bocon dè jouei ein fajeint lo théâtre po chi compagnon dè mijère.

Commin fé exp^rès, lo ple protzo dè chi parein, churnommô Troblla-féta, à cauja dè chon avariche, l'eirè obledja dè lo norrî. Bein que retzo, li teindâi jamé la pertze chein rappelâ la petiouda dettâ que chéi pouro bardjiè dè Barbarena l'avâi contracto einvèr lui et que la maladi l'avâi choprei dèvan que l'uchè payla.

-Et mi batz, quan mè li rein-to?

-Doeu paradis ein plodze d'ôo! rèpondâi lo pouro diablo que l'avâi què cha lèvoua po fèrè rirè et chon tioeue po pllorâ d'à catzon.

Barbarin~~de~~ décruvé, on dzo que l'allâvè à l'aveintura, pré doeû marais, chorteint dè l'évoue, lo coin d'on coffret grochierameint tailla dein la larje. Tieinta chopreicha! Lo coffret contegnâi proeu dè batz po re-imb^rochâ lo tarriblo avâ.

Troblla-féta, lo leindèman, rèpèteint cha rengaina ein teindeint ona galet-ta dè fromein, l'è-tu pa poû èbahi dè la rèpliqua: "Tè ti batz! li voilà."

Djan chacoveint lo coffret oeuvèrt, li fé vyè tota ona petiouda monnèya dè batz. Chu lo coup, l'avâ l'a perdu la tète et ché lancha man teindue ein dèvan; me ein avouyfeint lo rirè diabolique dè chon débitoeu, ché ar-rêto net. Ie vegnâi dè che mojâ que lo bardjiè l'eirè contaminô.

-Me tè ti batz! repreint l'âtro, y'a gran tein que to li rèclame; prein-li don! et ie ch'avanchievè ein braffeint la monnèya: "Ie faut-te que tè li porto?

Troblla-féta, la môo deinn l'âma, preint chi tzambe à chon cou com-min que la pesta chei-tu à chi troche.

La brava Bitzetta, tota pimpante, fretze commin ona flue que ch'oeuvre oeu choley, l'allavè tui li demà à Martegnny. Lo paney que portavè chu la teta l'eirè plein dè cocon; dè cocon, ma chèrè, à fèrè bisqua li dzein dè Marseille.

Lo paney l'eirè pojò chu ona tortze à balle colloeue que la mignonna l'avai fé le tein di cottié d'evè. La teta l'eirè deince protedjia contro lo dūet la crebeille risquavè pa dè tchierè. Tot lo mondo chaluavè la dzouvenna payijan-na quan pachavè. Ie rēpondai ein riyeint è brève dzein, époué fajai dè rēponche malene è blagoeux.

Bitzetta l'avai dou j'amour : chon'homme, lo tzarretton que menavè li louje bâ oeu Plan^{*} et chi dzeneille. A chon Frèdèlitie ye baillievè cha tendrècha et tui li choin; chi dzeneille l'eiront tot lo tein dēvan chi pia. L'eirè po li poulette que corrievè tui li forié, dè-che dè-lé, couillī li lètechon. Li lemache et li varmé pachavont dè vya à mōo oeu polalliē. Di tzautein l'allavè ^{martchē} ~~plan~~ li gran dè blō, d'aveina, d'ordzo que lliu baillievè tot l'an. Deince li dzeneille ch'encoradjievont à fèrè dè cocon.

On matin, li dame de Martegnny l'aivont débarratcha Bitzetta dè chi cocon ein poū dè tein. Chu lo tzemin doeu rētōo l'a trovō Frèdèlitie que li a prei lo paney plein dè provijion, l'a botō chu chon tzarret dēcôte cha brava fenna et:—" hue moulet!"

Lo moulet tzaffievè li tavan avoué cha cavoua et, bien chadzo, chè remettu ein rota. Lo tein l'eirè pējant. Li podzin et li j'amouèroeu l'é-tāvont tiēt. Lo bourrique montavè, me ch'arrētavè oeu conto que cognichè bien. Po lo fèrè parti Frèdèlitie claquavè doeu fouet. La poura bétjie l'eirè tota mouva dè tzau quan chont arrevō à "Méjon grije".

L'homme ch'ein va détellā et la fenna l'attijè lo fōa.

Lo chiel l'eirè vènu pot^{*} et pējant chu li becque. On cheintāi l'oradzo. Li motze l'eiront greindze et ch'eintētāvont contro la fènētra. Adon Bitzetta lagna, et que l'avai troa tzau, dēchidè on denā vito fé: dè bacon copō ein petiou carré po fèrè on' omeletta. L'a repeindolo lo restant dè bacon, à cha plache, oeu plafon^{*} tot nié dè la cojena. Li cocon que l'avai botō don-là, dēdein on tèrein, chont débattu dein on' écoualla. Tot à chon'affèrè Bitzetta vodiè li cocon battu chu lo bacon grēllya; me à peina chin fé que l'ôtè la péla doeu fōa, la pojè pè terra et reculè ein fajeint on chegno dè crouè: la borna vegnāi d'éclatā pè on coup dè tennièro. Ie plovāi dè morché dè la borna et, oeu meitin, ona bola dè fōa, que doeu forney l'a roulō dēdein la péla, fé lo tot dè la cojena, va vèr la porta oeuvèrta, fot lo can dēfouo.

Vo peude moja che la poura fenna l'è-tu rebouleite^{*}. Tota palotta^{1b}, immobile, ie mojāvāi à la fin doeu mondo et l'atteindāi chein oujā boeudjie on dat. L'è l'arrevavè dè Frèdèlitie, tot mou pè la ramō que l'a dēchondjia et ramenō chu terra. Lo poura diablo chavāi ple iō l'ein eirè: Lo tennièro, ona bola dè fōa, l'eirè eintrāe oeu boeu, pachāie eintre li tzambe doeu

2/ moulet chein li fère dè mau, me li dzeneille chéront tote foeudreyîe
oeu coin dè la pollaillîre.

La manojetta dè Bitzetta bachievè la tète, ie l'avâi grou chu lo
tioeue. Peindein que lo Frèdèlitie botâvè chon mochon*, l'a torno poja
la péla chu lo foa et li de: " Faut remachâ la Chainta Vierdze dè no
j'avè protedjia d'on ple grou malhioeu, pasquè t'è adé ein vya...Ora,
meindzè l'omeletta oeu tenniëro, que li a de ein plloreint."

Chi coup, la Mèlani à Jules l'ein avai proeu. On chât que li j'homme ie chont pa dè bou. Ache, l'avai-te pachô l'éponge chu bien dè fredaine, me ora, la copa l'eirè pleina et débordai.

Dè croiye lèvoue li aivont rapportô que chon homme cheirè einmouratcha d'ona "rein dè tot", ona fèniôla à la fache peinturâye et à la tagnache delavâye; mêmameint que l'avai dè griffe tote tieinche dè rodzo. Vètya bâ pè lo chondzon et courta pè lo hiaut, ie tourniquavè oeutot di j'homme oeu café dè la frontièra. On arâi de ona tzatta ein tzaliète. Jules, lo ple dîe di parè et di j'homme à méjon, ch'amadouèrè dèvan hlla femalla dè croiye vya? -Ah! no verreïn proeu quô l'arâi lo dèchu, chè de Mèlani?

Quan chon homme l'eirè-tu eingadja à la mina dè tzarbon, commin mineur, cha fenna l'eirè -tu tota conteinta. Peincha-vè, ie l'apportèrai mé dè treï cheint fran tote li tieinjaine! On porrâi enfin pâiyè chei restant de detta oeu Petzet et, puisquè li j'eifant l'eiront fouo dè la couquellie rêfèrè lo matela que perjâi chon crin. Charâi pa dè luxe, ~~non plus~~, *achein*, dè commandâ oeu tailloeu dè Fenniau, on complet ein biau drap dè Bagnes. Ple taa, ona tchièvra oeu boeu charâi bienvenoua et, che Diu voeu, on caïonnâin. Mêmameint, mojavai-te, dè povâi enfin œuvrî on livret d'épargne à la Banqua cantonala doeu Valais. Me chut! mieu l'eirè dè chè tieijiè po pa fèrè dîen- d'einvia oeu vejïn. Epoué, l'eirè ple prudeint dè pa vyè troa loin à l'aveincho.

Lo bureau doeu père-gran l'avai catcha li davoue première pâiye chu forme dè beliet blu. Ie manquavè què la valiè dè quâtiè demiè dè fendant.

Minâ baillè châi. Ein chorteint dè la galèri, on pachavè oeu bureau, poué, l'équipe chu lo tzèmin doeu rètôo ch'attardavè oeu café po beirè on verro et réglâ hlleu, prei à créde, lo tein dè la tieinjaina.

La treijièma pâiya l'eirè-tu bougrameint eintanâye cheïn què la Mèlani puichè ein chavâi la raijon; la quatrièma, pardoua dein li rotzè et, li chuveinte, malhioeu dè malhioeu!...la man dè Mèlani tzarpavè dè giflâ lo meintue que chavâi pa mé qu'inveintâ po chè dèfeindrè.

Chi coup, l'eirè reintro à l'arba. Dzu chu lo canapé, ie chè plainjâi commin on pardu po dè mau d'estoma: Ballâ comèdi po pa avouâ que li beliet l'eiront dein la fatta dè hlla chendrollhe et nòn pa tzéju dein li catière, commin deiyâi...Epoué, chei porta-follhe corô que rèchechutavè todzo?

- Ah, l'è deinche! to crei dupâ la Mèlani et, oeu nom chacrô-chaint doeu mariadzo, la menâ pè lo bet doeu nâ? Eh bein, to verré dè tiein bou mè tzoèudo! ie de d'on ton chet, ein claqueint la porta.

Peindein que l'atteindâi la nué dè la veilla, ie l'avai combinô chon afèrè: Lo tzoèufon plein d'ètiu l'è-tu chortèi dè la paillaffe dè la tieoutze à bardet et, dèvan dè lo catchiè po todzo à chon homme ein lo metteint dein lo tieichon dè la rolodze, l'ein avai rètrèiya ona pièche qu'ora, nouâye oeu coin dè chon motchoeu, repojavè oeu fon dè cha fatta.

La Mèlani chè revreſſya pluſi~~er~~ oeu coup ein galopeint vèr la vela, poué, chûe d'eitrè pa viacha, ie l'eintrâſſye oeu "Genepi". L'eirè lé que, lo tein di vacanche doeu tzautein, l'étâve ona cartameinchière estraord~~inaire~~naire que vo deſſyâi lo pachô chein fauta, llièjâi lo préjeint~~comm~~in dein on leivro et prèdejâi l'avèni à coup chû.

Ein chorteint, la poura fenna l'eirè tota mortifiâ, pleine dè douè, me achebin choladja. Che l'eirè vèré que chon Jules la trompâvè pié què peindre, la rouein-nâvè et dèjirâvè rein d'âtro què cha mûo po repren-drè cha libartô, l'eirè ache vèré què chon mau d'estoma l'eirè pa dè cagne: lo dije cha dè novembre ie pacheraî chu la tâbla d'opérachon et l'ein rêveindrâi pa. L'è deince que charâi ponè et que chi j'idée coupable chè rêtornèreint contro lui.

La Mèlani mojâve tot chin ein reintreint à méjon.

Quan li dzeneille l'ont-tu la gran-na, la botzardâ la letcha et que l'a-tu abeirè, ie l'a préparô la chopâ. Mi pottua, mi charviabla, ie l'a portô dè camomille oeu Jules. L'è adon que l'a iu què la cartomeinchière l'avâi raijon. L'eirè pa cholameint pâlho et dèfé; chon teint treſſyè chu lo vè.

Li camomille pouâivont pa pachâ; què fèrè què d'appellâ lo mèdechîn?

Chelon li derè dè la voyanta, l'opérachon chè fète lo dije cha dè novembre doeu mèmo an. Lo chirurgien l'a pa catcha que l'eirè grâvo. La Mèlani, bona fenna, l'eirè prête à lo choigniè et lo popounnâ dè chôrte et què ch' ein treſſyèche; me quan l'a chu qu'oeu réveil dè la narcôja ie l'avâi rëfujô dè la vyè et rëclamâve todzo reinquè hlla chendrollhe, chon chan l'a fé quon tot; cha concheinche chè toua.

Et llie adon? llie, la Mèlani, que chè cheirè promettoua dèvan Monchue l'incoura, dein l'ellieige dè la parotze? Llîe que li avâi bailla et alèvo dè biauf'eifant; llie que l'avâi an-mô, peinô et chuportô avoué pacheinche; llie que l'avâi onco choigna, malgré tot; lui, la renièvé et po quô? Avala hlla couloeuvera? Ah, na!

-Voilà, l'a de oeu chirurgien, quan l'è-tu eintrâſſye dein chon bureau, la tireuja dè carte m'a tot de po chin que chè pachô, tantquè à la datta dè l'opérachon, mêmameint que mon^hommo morâi. Cholameint, voilà que l'opérachon fourneite, ie rëfujâ dè mè vyè et dèmandè ona "rein dè tot" dècou-te lui. Enfin, vo mè compreinde?.. Veidè-vo, docteur, ie vaut mieou lo lâchie partî cholet vèr lo Bon Diu què dè parmettrè chin. Ie comptô chu vo po eimpatchie li vejate dè hlla...

Mèlani l'avâi tûo dè volè aidjie oeu^u destin. Ein fajeint deince ie brouil-lievè li carte.

Lo chirurgien l'avâi proeu chaiji cha peinchô. Ie chè de: Po la rëuchite dè hlla opérachon, tant maudoueite et grâva, y'è mettu tui li j'atout pohiblo dein mon djoua. Ie manquâvè què la dama dè tîoeue po gagnî la partya. Ie mè la ^{baillè}teindon. Charè-ye pa coupablo dè pa mè charvî dè chin po chavâ chëi hommo?

La "rein dè tot" l'è-tu appellâſſye. Lo vîoeu Jules tot rëconfortô, pè chon démon dè mièdzo, remontè la peinte.

18. Lo rèvenant.

Di que Joachim l'avâi mario la vèva de Cajemi, cha fenna, la Laurette, l'avâi dè j'apparichon dè nué. Chon premièr hommo, flottoeu chu lo Trieint, l'eirè tzeju d'on train dè beillon coinchè eintre li rotzè. L'âivont iu, chein povè li portâ checôo, rebatâ ein tzartzein à ch'accrotchie oeu mofein doeuguespi, poué; eintraînô, malgré tot, ~~et~~ disparaître dein ona goille.

La Laurette l'avâi arrojô la tomba dè chon'hommo de tote li larmè dè chi j'ouè. Me l'an d'après, lo forié venu l'avâi trovè dein li bré dè Joachim di Fontan-na et l'è venoua cha fenna. Que volè-vo? Dzouvenna et brava, pouève pa tota cha vya pllorâ po ch'abeinmâ li j'ouè po on môo, adon qu'on biau garchon chopirâve à feindre l'âma dèjo cha fenêtra; vo compreinde?

Installatè dein cha novalla méjon, la dzouvenna fenna fajâi chon ménadzo. Oublein li triste dzo, ché botâve à tzantâ.

On demâ à miè-nué Cajemi, guespi ein man li è apparû. Dret, tot blan, l'a revouardâve chein rein derè. Ie ché cheintoua èpoveintatè ^{musetta} ~~chein povè derè~~ ~~on mot~~. Dècôte llie Joachim ronflâve.

Tota rebouleite, Laurette de pa on mot de hlla vejata dè chon'hommo dèfunt que vegnâi règulièrameint li nué d'après.

Adiu, rirè tzanfon, chono, la poura marnôjetta vivâi ple. Joachim volâi cognêtrè la cauja dè chon tzandzèmeint. Laurette à bot dè forche li a contô chon malhioeu. Lui, après avè reflèchi, l'a prei la rèjoluchon dè fèrè ona novèna po dèlevrâ l'âma doeudèfunt. L'a fé la promècha dè pa oeuvrî la djioeu-la po derè on mot lo tein que fajâi cha novèna; peindein neu nué d'allâ ch'adzoneillie dèvan l'oratoeuère doeutrioedzo, ona tzandèla alyatè à la man; ie rêchitèrâi chon tzapèlet et reintrèrâi vèr lui. Ein fajeint deince, Cajemi fournèrâi pè li lâchie tièt.

Pa on trétiennin l'oujâvè ple ch'aveinturâ, la nué venoua, chu lo tzemin dè la Médettaz: on rèvenant eintouè dè chon linfouè preyivè dèvan l'oratoeuère.

Chaillon, on trétiennin, bon luron, reintrâvè dè travaillîs li vegne doeuperrey; l'allâve d'on bon pâ, prei pè la fringale. Dèvan lui ona forma clâra, chein povè derè chin que vèytâi, cheimblâve ché dèplachiè dein l'ombra à dou poezdzo oeu dèchu doeutzemin di gordze.

On'âtro què lui charâi parti après on grou chegno dè crouè; me lui l'avâi pouère dè rein.

Ah, ah! ché de, ye vé-jo chavè à quô on a âffèrè. Ie ché approtcha et cheimblo ~~vye~~ on'habit dè pénitein.

-Eh! là! iô va-to deince? Li creytâi noutr'hommo. Pa dè rèponche. Lo fantôme avanchievè chein bruit dè pâ ni dè choffle. En vain, Chaillon li pojâve-te d'âtre question, pa ona brèqua dè vouei ne chortievè dè hlla forma. Imprèchonnô malgré lui, bein què coradzoeu, ie ché dèmandâvè che vraimein l'eirè pa on'âma ein peina que revegnâi dein chi mondo po expié ona fauta. L'eirè-te lo faux-monnèyeu, l'achachâin dè l'incoura dè Vallorchena, oeu on bregand dè la beinda à Mandrin? Petètrè tot chimplameint

2/ ché Lettinger, que dja mariô dein lo Tyrol, l'avâi reprei fenna oeu Leyzette et, aprè li avâi fé plujioeu|eifant, l'eirè parti chu l'ordro dè Monchue l'incoura, redjoindrè cha prèmièrè fenna.

-Derè-to quô-tè, fantôme? ~~re~~ creyâvè Chaillon dè tote chi forche po domenâ lo brùit dè l'évoue dein li gordze.

Chilenche.

Ouè oeu nâ, è-to hommo oeu esprit ? Che t'è viveint, predze; me che t'è mûo, ye vé-jo t'einvoyîè dein lo royaume di j'esprit, t'è fotô bâ doeu pont!

Avoué tot chon coradzo, l'impognâi lo fantôme à plein bré, po lo fotrè bâ dein li gordze.

-Crétin! y'é fé on voeu: l'eirè la darrâire nué dè ma novèna, et deveivô pa derè on mot, yêvo promettu et, ora, chè forche dè rècommeinchiè.

Chu lo Plateau de Chalanfe, Caïetta l'arrevâve tot mou de tzau. Pleyta dèjo lo yadzo què portâve chu lo paillet, ie l'allâve à gran pâ, la tète bâ. Caïetta l'avoïyâi biau et, la remarqua d'on touriste dzu dein l'erba, dècouste lo tzemin, li a pa etzapô: "Voilà lo moulet que l'arrivè!"

- Et li j'âno gagnont l'aveina! répond noûtr'homme chein ch'arretâ, et l'a contènuô trantièlameint chon tzemin vèr l'hôtel de Deint doeû Miedzo que l'eirè tot neu, et que portâve onco chu la fréta on petiou chapin avoué de ruban.

Lo propriétaire, grand et chet, todzo lo mot po rirè à la djieula, l'è venu dècouste lo porteur et li a aidjia à pojâ chon yadzo chu ona tâbla dèvan la méjon.

-Voilà patron, l'è li pot de tzambra!

-Bon, bon, vouère ~~Yen-na~~ ? y'èin a-tè?

-Davoue dojanha et onco on.

- Te châ bien comptâ! Revouârdein-chin ?

Quan Caïetta l'a-tu dèbâlô et bein botô ein legne li vingt - fin jules dèjo li j'ouè de hlleu flânoeu que chè chéront approtcha, lo patron chè grat-tô la tète et chein rirè li de:

- Me ,que voeu-to que fajèche de hlla martchandi ?

-Me diablo, l'è po l'eimplèyè ye mujo ?

-Te vei pa que chont mau fé ? la manèille l'è à gautze...

- L'è vèré.

-Adon ie faut torna eimbâlâ et porta bâ.

-Bougro de bougro, li répond Caïetta què chè préparè à fèrè chè travaillo, quan de grou rirè lui ont fé compreindrè que chè fotâivont de lui. Chein perdre chon calmo, l'a levô on pot de tzambra, l'a bien egjamèno, époué l'a de:

-Patron, ye mujo què vo faut li vûarda; ie chont fabriquô expre po vôutra clientèla, pasquè y'èin cogniècho que chont gautchiè d'esprit quan prèdzont de vôtro porteur. Adon l'è josto chin que llieu faut, âtra-meint, ye gadzo que charont pa de tien bet li preindrè!

Moja-vo que ché trantiélo incoura di Fenniau ché charai d'efeindu contro chon dragon de chorveinta? Na, na ; brav'homme pieu commin y'ein n'a pa bien, ie demandave rein oeu Bon Diu chenie d'etre bon po chon prochain et, l'oue à la lonetta, è bein lo nâ dein li leivro, d'etodèye la vya di j'éteille. Hélas! cha distrac-chon li a dzofya on crouai tōo.

Ié fajai né nué. Cathrine, la chorveinta l'a avoué on brouit oeu fon doeu corridor. La lampiè à pétrole po clafriè, ein tzoefon, l'allaiye tzo-pou tantquè à la porta de la bibliothèque iè l'a collè chon'oreille.

.....-" faut pa m'abandonnâ à mon tristo chôo . Che y'é petcha pè orgouè ein volleint décrevî li biêuto que font Voûtra glouaire, mēa culpa, mēa culpa, mē repeinto. Ye mojavo pa fère de mau. Voûtra groucha bontè lâcherai-te à Voûtro marnô, mē fidèle domestitiè, de perdre la iuva? Seigneur faut avè pedia de mē; me, ché faut beirè à la copa..." L'è adon que lo mèrâclo ché fé: Cathrine l'è arrevaiye tota illuminaiye.

Gran tein et avoué choin, à la lomièrre d'ona tzandela pojaiye chu la tâbla de " l'armoire è j'éteille", l'incoura l'avai catcha de manuscrit. Quan l'a-tu fournei lo travaillo, d'on tōo de clô, la porta de l'armoire ché cloucha chu lo tzandelei. L'è-tu chubitameint dein la ple chombra nué. Lo pour'homme l'a mojô que l'eirè venu avoeullie. L'è por chin què la chorveinta l'avai trovô à dzonai et ein prèyre.

En veyèint que chéirè trompô, ie la revouardo commin on andze qua vegnai de lo chauvâ. Et, chéimarnô li a adon bailla lè brètelle, que l'a prei avoué gran plaiji et li j'a vouardo, pasquè l'an-mâvè bien commandâ.

Di chéidzo que l'è-tu montaiye ein grada, ie l'a prei, pa reinquè la direc-chon de la tiura, me achebin hlla de la parotze. Chei pour'incoura povai ple rein derè, povai pa piè levâ lo petiou dâi.

On de chi paroichiein que la guigne chovai, commin tui li mijérablo, li è venu derè que l'avai perdu cha tchièvre et que chi pouro goche l'aront cheffè de chei malhioeu. Lo brav'incoura, plein de pedia, li a offèr po ona règaille, la checonda de chi tchièvre. L'avai mojo, que po la tiura, ona bétjie chuffijai. Cathrine li a pa lâcha fourni chei martchia et li a apportè on moué de coup avoué l'ètioeuva. Lo pouro diablo l'avai pa troa de chi dou bré po abrita cha téta chauva pasquè la barretta l'eirè tzèjoua. l'ètioeuva ché pa arrètaiye tantquè l'incoura l'a-tu promettu, po avè la paix, de défère chei martchia.

A paa quatiè rēclamachon de chi paroichiein, l'incoura todzo obéichein et muet, vivai bien trantiélo, quan li cri fou et charvadzo de la Cathrine l'ont chortei doeu chormon que préparavè. Hlle bran-mè l'ont menô oeu chee cond étadzô, vèr la tzambra rējervaiye po li vejate. Y'avai-te on viol, on larrè è bein on'achachein ? Po la chēcôrî, ie l'è eintrô commin on fou. Lo chondzon d'on'homme l'eirè devan lui, ein dèfouo de la fènètra. Avoué ona man ie ché tegnai oeu revon et, de l'âtra, tzartchievè à ché d'efeindre con-

trè hlla furie dè Cathrine que volâi fêrè bascula, dein lo vuide, l'etchiè-
la iô ché tégnaï avoué bien dè peina. L'incoura l'a-tu bien dè mièrè po
fêrè compreindrè à cha chorveinta que chei ovrai électrichiein l'eirè vè-
nu chu l'ordro dè la commona po plachiè dè j'ijolateur. L'ovrai l'è dè-
cheindu, l'incoura l'a farmo li volet, et ^{l'altro l'è} ^{cel} tornò païy chû l'etchièla. Lé,
l'a pa rëcommeincha lo travaillo qu'après avèi attatcha li volet, d'on gond
à l'âtro, avoué ona bona fichella. Pa fauta dè derè che, oeu veladzo li
bone gordze l'ont cancano!

Li dzouvenno l'aïvont ona challa appellâye " lo Vatican". On ch'af-
feimblâvè lé po tzantâ, f-èrè dè théâtre et po danfiè. Portant, Monchue
l'incoura l'an-mâvè pa bien la danfe. Chovein, di la chîrè, ie l'avâi prê-
cha contro chei démon dè petcha que perjâi la dzouvenaille. Pasquè l'eir-
rè pa reinquè è Fenniau que l'an-mâvont la vioula: li charvaniou, li mar-
certain, li tretienain, hlleu doeu Djîtroz l'eiront tui d'accô po oujâ
li plantchiè dè Barbarena.

Adon, on nué que lo bal battâi chon plein, ona tzouja neire ché mou-
cha eintrè li danfioeu, ch'adzoneilla, et l'a chortei on, crocheï di cha
chotan-na et l'a levô dèvan, à la hautuè dè cha tэта ^{ehoué l'a} et criô : " Chei
que l'oujèrai pachâ dèvan chi-che charâi damnô."

Adiu, li valtze, polka, trobla, choeutiche, mofarrina, promenâda,
crouèja, tzebreli; l'è-tu on chauva-que-peut. On cholet, lo dgide Bour-
lafé, l'a brâve la condannachon. Chon biau coradzo li a valu d'eîtrè
dèjigna commin dèlègô avoué Tapâcui et Jojon vèr Moncheigneur dè Chaint-
Mouri po demânda lo dèplachèmein dè l'incoura, esclâvo dè cha chorveinta,
que fajâi ujadzo d'on pâche-drai, ein attioeuteint hlla tauqua.

Dèjolô dè lachie lé, chon chiel et " l'armoire oeu j'étefle", lo
vioeu incoura l'è parti dein l'incognu avoué chon dragon à coutain.

On dzouvenno incoura, plein dè vya, l'è vènu lo rempla-
chie. L'eirè installô y'a dja quâtiè chenan-na à la tiura quan la vièllhe
Césarine à Pétoud, dein chon mayen dè la Letchiere, l'a-tu dè vejate.
L'eirè après dè trifle oeu fon dè la cojena et li vèiyâi pa bien biau.
Dein l'oeuvertora dè la porta, on grou j'homme ché mottrô:

-Chando marraîna! què li de, avoué on moué dè r.

- Ah! l'è to Mouri? Eintra. Tè farâi vito rêtzoedâ la chopâ...ah! ché
bien crétian-na; t'an-merâi mé lo café, to que vint dè la vela."

L'eirè tota drôla dè hlla vejata que l'atteindâi pa.

-Faut pa perdrè la tэта marraîna, no fajein què pachâ.

-T'è pa cholet?

- Na; y'é on compagnon dè la Chuiche allemanda. Châ pa on mot dè franchais.

Dèvan que tornèchè vèr chi parein, ye vouâi li mottrâ Barbarena. Po prein-
drè dè ti novalle et hlle doeu veladzo, no chin pachô che dèvan què allâ
oeu col dè la Djioeula.

-Me veni don; faut preindrè plache. Josto lo tein dè fêrè couèrè l'évoue
et vo j'arâi dè bon café.

Dé-li que ye predzo rein, què patouè et que ~~chai~~ chè troa vièllhe po ap-
preindrè à predjiè de la man gautze... Atye la tzandèla; mè faut vito
allà tzartchie lo pan et lo fruit...

-Tieinte novalle oeu payi ?

- Lo bétail va bein; no fajein nouïtro train-train.

-Et oeu veladzo ?

-On bocon de tot; achebin de brouit. Ye chè conteinta d'[↑]èrè che.

- Et Monchue l'incoura, le vei-to ?

-Na ; y'a tant -tu d'histouère à cauja de la Cathrine, que lo menàvè
commin on mène on'agnò à la boutzèri, que Moncheigneur l'a remplacha.

- Quò l'è que l'ont botò à cha plache?

- Faut pa mè predjie de chin; l'ont ôtò on borgno po boté on'avoeullio.

- Chè courioeu ? loquè to li rèprodze à chei nové incoura ?...l'a-to
iu ?

- Ouè, on coup à la mècha .

-L'è pa vènu tè vyè ?

- Na, na; li vièllhe l'intérèchont pa bien.

- Li dzouvenne adon ?

-Ouè, à chin que dèiyont

- Quò t'a de chin ?

- La Tzoeufon. Lo vioeu incoura dèiyai todzo que li plantchiè de danfe
l'eiront eimpuijenò pè li chorchie; ie cheintèvent lo chopro de l'in-
fè et ein allein danfiè, noutra dzouvenaille préparavè cha damnachon.
Eh bein, chin li a rein fé. Meindro què chin: lo nové incoura leu
baillè lo crouai egjemple.

- Lo nové incoura ?

- Ouè, mon chèr, et vétu commin li touriste ie va à Barbarena iò ie
ri, danfè, lèvé lo tioeudzo avoué nouïtre garchon.

- Ah, a, a...

- Faut pa rire, l'è chérioieu; l'è lo diablo, tè dio. Dein cha ~~chen-~~ cho-
tan-na, on derai on' andze doeü Bon Diu, tantquè l'a l'ai bràvo et
bona fàchon; me, l'è dein li j'haillon commin li voütro que faut lo
vyè preindrè lo tzemin de la pardèchon. De tire que l'a fournei lo
travaillo de chon chaint ministère, ie partè redjoindrè li dzouvenno
à mont-lé, et danfè, danfè: l'ein lachè pa pachà ona et li chà tote.
Po on coup, no chin bien charvi; to poeu mojâ che la dzouvenaille l'è
conteinta et dzurè què pè lui. Me no, li vioeu, n'ein pa li j'ouè
boutcha ; no chavein proeu què l'è einvoïya doeü diablo.
Ein diyein chin, Césarine Pétoud l'a fé on chegno de crouè.
Mouri l'a eimbracha cha marraïne ein rieint de chi conte à propou
doeu plantchiè de Barberenna.

La poua l'a risquò de preindrè mau, quan chei compagnon li a char-
rò la main, ein chorteint doeü mayen et l'a remâcho ein chortlyeint.
Ie predjievè et compreinjai bien lo franchais et mèmeaint lo patouè. L'eirè
tot chimplameint lo nové incoura di Fenniau.

Che quâtion l'attatze~~x~~châi chon tzin avoué de choeucheche, l'eirè chu-
tot pa Marius. Bein que l'uchè-tu de fein dein chi botte, mé que l'ein
faillievè po vivrè, lui et cha famellhe, l'eirè jamé conteint.

Tui ch'aivont que ché maquegnon, installô di pou ein defouo doeu velad-
zo, pachavè cha vya à rôdâ de-che, de-lé, dein cha voiture, ein quiêta de
nové martchia aveintadzoeu. Cha fenna et chon garchon vivèvent à l'écâa
à travaillî due. Llie ché crêvavè li j'ouè à vreyîe li j'haillon d'hommo
et retappâ de robe, todzo li même, que l'avâi hêretô de la garda-roba de
quâtiè j'anfian. Et lui, ein defouo de chi travau à la râche, ch'atzarnavè
à l'étude, espéreint deince ché libèrâ lo ple tou pochiblo de la tutella
paternella.

Marius que ché privavè de rein, quan ch'agievè de chatisfêrè chi
capriche, privavè fenna et doleint de la meindra fantèji : Jamé vo j'arâ
iu Ugèni atzètâ ona brantze de chocolat ni on croichan fourro, et, onco min
l'arâ-vo reincontrô à ona veilla de théâtre oeu de fanfara.

Valentin, lo garchon, grâche à chon brâvo caractère, l'eirè lo
compagnon de tui li dz^{eu}venno doeu veladzo. Quan mémo lo pâre l'eirè due,
ie roeuchievè de coup à ch'esquivâ po llièu tènî compagni.

On nué, Fonfon cougnè à la porta de chon compagnon. Ie l'a pa
rèchu de rèponcha, et po cauja! Marius cre^vavè commin on damno quon lo
rouein-nâvè; que li dou fran notô pè Ugèni dein li comptjie doeu mènadzo
l'eiront on vol, puisquè ie pouâi pa ein baillâ la proeuva. Iô l'eirè lo
rèchu de la pousta po hlleu timbre ? Ein tui cas, ie reimborchèrâi pa. D'ail-
Ein=tui -loeu, l'eirè pa à lui quon farâi crîrè que dou fran l'eiront nè-
chèchèro po li j'ècretore doeu boun'an! Lui dupa? Ugèni fajâi tot chimpla-
meint danfie l'anche doeu pane~~x~~...ie lo robavè què ? ni ple, ni min, à chon'
idée.

Fonfon rencheignâ, l'è parti chein ein avoué mé.

A quâtiè tein de-lé, lo journal satirique de cameintran que de li fé
et geste drôle di j'habitein de la contrée, l'eirènt arrevâ. Ein première
padze, li regâa de Fonfon tze^vèvent chu on titrè que fic-châvè chon' attein-
chon. Ie riâi tot cholet à mèjora que llièijâi l'articlo: Ugèni, la mama de
chon'ami l'eirè pa ache bêtjie quon lo deiyâi. Che ie pouâi pa chein dandjîe
affrontâ chon'hommo, ie chavâi oeu min, pè détôo, li fêrè compreindrè que
l'einteindâi pa ché lâchie maneyîe commin ona marionnetta et volâi ché de-
feindrè:

"Trient, lo 15 fèvrâi 1950.

Monchue lo Rédactoeux de "La Pêche-vatze"

Vernayaz .

Ché y'è de la maliche, chin mè vint di j'anfian; me ye vo prometto que
y'è pa po on chou de crouyeri. Voilà porquè l'articlo chuiveint: mon'hommo
l'è on bocon troa revouardeint avoué mè. Ie l'egzigè on comptjio net et mè

tracachè, po tui li ple petiou frais doeù menadzo ~~et~~ Stoeuche ^{doivent être} accompagna
dè rèchu datô et chegna. Valentin, nôtre eifant, à l'occajion dè chi
vingt an l'è-tu gatô, oeu boun'an, pè dè parein et j'ami. Po écrire
nôtre remachèmein, y'é atzeto, chein demanda dè rèchu, dè timbro-pousta.
Me compreindrâi-vo ? Commin y'é jamé prei on chou à ama que vit, cho-cho
me fé vargogne dè rêchamâ hlleu rèchu. D'âtra pâa, quan mêmô mon'homme prè-
teint quon a pa fauna dè remachâ hlleu que ché font on plaiji dè no ga-
tâ, ye mè cheinto pa oblèdja d'eintrâ dein ché j'idée que li chont dictô
que pè la rapachèri. Lors dè la chènâ que m'a fé po la despeincha dè
hlleu timbro, et que l'è pa à rêderè, y'é pa pu plachie on mot po mè dè-
feindre. Y'é reminô l'affèrè et trovô que che vo volè mettè lo détail
dè mon comptjio dein la " La Pêche vatze", chare lo mioeu. Ie manquè
jamé dè llièrè chéi journal que l'amujè royalameint. Por on coup, l'arâi
l'occajion dè rire à chi dèpein! Epoué, ie charâi que cha fenna l'è bien
dèchidatè d'èitrè pa ona chorveinta pa palyâte, dochila et muetta. Chin
li mettrâi la pudze à l'oreille! Quô châphe, à l'avèni, ie charâi pa ple
prudeint dein chi comportèmein ?

Oeu fon, l'è pa crouïo et pa bétjie. Adon, tant què à la proeuva
doeu contraïro, y'espèro què ma demartzè farâi chon petiou effet.

Gran machi, Monchue, che vo peude mè reindre chéi charvicho; ye vo j'ein
charâi bien rêcognècheinta.

Avoué mi chalutachon eimprèché.

Ugèni à Marius.

Détail doeù comptjio, d'Ugèni à Marius, po li dou fran dè timbro-pousta
despeincho ein janviè 1950.

- 2 janviè. 1. Ona carta dè remachèmein à nôtre j'ami d'Italie que
l'ont einvoïya: on porta-follhe po Valentin; on fichu
po mè et ona pipa po lo parèfr.-25
2. A l'Antoinette, ta nièche que vint d'attioeutchie, dè
chausson tricotô po lo Pierrot. (L'è yo que y'é fournei
la lan-na et lo travaillo.)fr.-40
3. Oeu parrain et à la marraîna dè Valentin, ona let-
tra dè remachèmein po la gravata et la papètèri.fr.-20
4. A la Miette, ta chouèra, on biscuit dè poleinta.fr.-40
(La poura l'è malâda et l'a quan mêmô mojô oeu
crouâi.)
5. Ona carta à la farmachi po dè rêmiedzo. (ye m'ein pâchèrâi
bien, va.)fr.-10
6. Ona lettrâ dè condolèanche à Roberti. (Ie l'a
pardu cha Julie, chéi pouro retzo que l'è tot depay-
jo d'avâi ple à baillie, à la retiretta, l'ardzein
po la chopa. Hoeuroeujameint que li larme li cotont

rein et que la Julie l'a rein eimportô; l'è ona dobra conchola-
chon.).....fr.-.20

- 4 janviè. 1. Ona carta dè fèlichitathon à ton frârè Mouri, à
" Chéalis USA, po chon mariadzo, (Y'espèro que l'a
miceu chouèji que tè !..... fr.-.25
2. On petiou patiè à ma pòura mama que l'è oeu ple mau(On
" vatzèrin dè tchièvra que m'a bailla Fine, oeu cordanniè.. fr.-.20
3. Ona carta dè règret à ti j'ami Griolet que l'ont rëfoujô
" ton'invitachon. (T'èin charâi bien aije; atant dè rëparmo!) fr.-.10
4. Ona lettra po dèrè gran machi à la chochièté dè tzant
" que l'a einveyia on biau cyclamen à Valentin po chi
vingt an..... fr.-.10
5. Ona carta po rënouvèlâ l'ordonnance doeù mèdechîn. (Che
" to châi min aimablo oeu dëfouo et on petiou bocon mé vèr
no, y'are pa falta dè tot chë fourbi dè rëmièdzo.)..... fr.-.10
- 6 . Ona boueite dè chocolâ, dè lanta Fanchette, po Valentin,
" (To châ, hlla que t'a à meitia vuidô) ona carta po dèrè
gran machi..... fr.-.10
7. Ona carta, po excojâ ton' abcheinche, oeu contemporèin dè
" 1900, puisquè to t'è promène ein Franche..... fr.-.10
8. Enfin, la lettra que y'é dû t'ëcrirè, poste-restante,
" à Paris, po tè mettèrè oeu coreint dè tot chëin que chë
pâchè chë..... fr.-.40

Total fr. 2.90

Ye vouè pa tè tzincagniè po lo churplu, soit li nonanta chentime que
Valentin l'a-tu la gentillèche dè mè baillî; charâi on accomptio po
ton cadeau dè Pâtiè.

Ugèni.

L'eirè venoua bâ la premièrè, dè la Crettaz doeu Trétien, la vièllhe Nanette, et botè la motzetta oeu foa préparè dein lo " bagnard".

Ie fajâi pa bon; lo tein l'eirè cru, et chon Victor què trainavè la tzamba, avoué bien dè peina, charâi conteint dè trovâ lo forney tzau, quan l'eintrerâi dein lo pâilo.

L'eirè brâvo dè vyè hlleu dou petiou vicoeu que l'âivont todzo partadja li bon et li tristo momein dè la vya. Fournievont pè chè cheimblâ, tant-que chè cheiront bein accordè.

Li bol po la chopâ l'eiront dja dècheindu dè l'écouellé, quan Victor l'eintro après avâi pojè la cavagne chu lo ban-dévan méjon.

-T'a fé lo foa oeu pâilo que li de ein tzandzeint dè collioeue ?

-Oué, ie fajâi tant cru et l'eirè tot prêt; rein què à frottâ la motz...

-Et l'einveloppa? que l'a criè, l'einveloppa ? et chè boto à corré vèr la porta doeu forney, commin che l'âiyè pu chauvâ quâtiè tzouja di brâje.

- L'einveloppa ? Tieinta einveloppa?

- Me hlla iè y'âivè catcha li houet cheint franc dè la vatze.

-L'eiront catcha intiè ? me ye chaivè pa chin.

Victor povâi ple rein fère; me l'è vènu fou dè douè et la traitè d'ona manière què la poura fenna l'a tant-tu pouère et chavâi ple chè dèfeindrè.

-Houet beliet parti dein lo tuyau dè la borna, à cauja dè hlla crétian-na! chin l'eirè troa fèu. Jamé l'arâi pu pardonnâ chin. Tot ein rumineint cha douè, mojavè pa que Nanette que chavâi pa chon chècret, n'ein povâi rein. Me ie tzartchievè quan mème à chè veindjiè.

La poura Nanette dèchidâiyè à étâ muetta, l'avâi promettû dè chon là, dè pa pardonnâ l'affront que Victor li avâi fé.

Dein on coin doeu rèccâ, ie l'âivont rèjarvè, po quan lo momein e charâi-tu intiè, po lo premiè que plaquerâi l'âtro po allâ oeu Paradis, ona bella plantze d'arolla, po fère la tieiche* Victor l'è allè la preindrè et la boto dreite dein tota la londjèue, oeu meitin dè la tioeutze.

Chon cha pêloeu dè choeudâ que l'âivont dja eimplèiya commin briè, po lo darrâi vènu oeu mondo, l'è-tu ôtè dè la tète eimpaillâ doeu tzamo, iè l'eirè peindolè commin ona reliqua chacràiyè, et fotu dein l'artzeban: Pasquè li fallievè pa mé mojâ à hlleu chovèni di biau dzo pachè.

Houet+cheint franc, ona fortènaa! Ah! l'a pâiyerâi la crétian-na!

Y'avâi dja quâtiè dzo que l'allâvont à la tioeutze todzo chèparè pè chei lan* d'arolla et l'eiront bien dèchidè tui dou dè pa chedâ.

Nanette cheintâi bien lo frè que vegnâi dèjo li linfoù et la hllia-chievè. Victor l'eirè tenailla pè hlleu diablo dè rhematrice et que lui fajâivont quan mème règrettâ la bona tzalioette dè cha petiouda vièllhe. Ye dromievont pa, ni l'on, ni l'âtro.

Lo vîoeu chè demandâvè, quan mème, che lliet bonhioeu pachô ne vallievè pa, apré tot, mé què li beliet bourlô.

Nanette l'a étarni.

- Lo Bon Diu tè bénichè! de ona vouei.
- Hein, l'è-te to que dé chin ?
- Ouè, rèpond Victor bon garchon.
- Adon, to achebin, que lo Bon Diu tè bénichè, me chou plé, ôta hlla plantze !

Toc, toc, toc, .. "Fifine!"

- Quô-l'è ?

- L'è yo, Roja oeu Djo.

-Eintra.

- Lo bonsoir! No fajein~~x~~ boutzeri dëman; vo j'eîte de la fêta oeu tiè ?
l'è po houët'hoëure.

- Ouè, ouè; gran machi.

+Toc, toc, toc, .. "Eh! Caletta?"

-Voilà. Ah, l'è-to?

- No tuein lo caïon dëman. Djo dëmande che l'oncle li baillerai on coup
dë man po chortî la mé?

- Me ~~bien~~ bein chûe.

- Adon, à houët' hoëure; vo j'eîte di nouëtre po la première tornô ?

... Toc, toc, toc, ...

-T'è intië Jeannette ?

- Ouè, ye l'avô li j'eije; que y'a-te ?

-Dëman à houët'hoëure, l'è la fêta doeu caïon. On vo j'atteint.

-Voeu-to Marie Thérèse po pelâ li lègume?

-Na, na , gran machi; l'è tot prêt, couè, hâtchâ : tzou, tzou-rava, abon-
danche cheidzotont dein lo manti. Ye mè ch^{ou}vo vitoournî la tornô dëvan
que dë botâ dromî li gochè. Bona nué!

Ora, chont tui invitô doeu Djiatië à la Medzetta, doeu Roulet oeu
Pete, et lo veladzo dromè conteint: Dëman l'è la fêta doeu caïon! No
trinquèrein. A travie dë la cojena n'avouïrein hlieu bon mot que l'ar-
rivont commin dë bole dë nei oeu nâ di dzein. N'avouïrent ein rirè;
chin no mettrai lo tioeu et li pensée à la bona plache. Bravo li fête
di caïon que no cöpont l'evè, pasquè l'evè l'è lon à la montagne et, ie
plondze la vallée dein la cholutude.

L'évoue couè dein la tzoëudeire.

-T'a pu tè lèvâ, que lo Tchouk de à la Rochetta avoué cha mënâ d'einterramein
bein dzoeu? Llie que l'a pa la lèvoua dein la fatta:

-Gadzo que to, l'a prei ona pourga po pa chobrâ eindremâi et po que ton
veintre vuide chè prêt à ch'eimplî!

Djan, lo boutchië l'è arrevo. Ie trinquè, poué, mujè à dës:

-L'anglais ch'impacheintè d'eitrè dë no. N'y allein?

Ou^{ou} cramo, ie pâchè la corda à noeu colein, oeu pia dë darrâi doeu caïon,
et Djo tirè la bétjie à rëcoulon. Lo boutchië atteint lo caïon à la porta
doeu boeu po l'eintéta.

-Poura bétjie, mujè Roja, que tein la péla po ramachâ lo chan que dzefè; t'è
l'innocheinta victima dë la fêta. L'è ple por tè que porterai la chopâ dein
la métra. Portant, ye tè charâi onco rëcognècheinta, quan to charâi peindolo
ein choëücheche à la borna.

- Va , Miette! braffe bien, creïe Djo que botè à mèjora lo felet dè dè venégro oeu chan que coeulè dein la topenna.

La mé prèta, lo Petzet prein la peyache , là botè dein la mé, la brequè bien, l'arroeuje d'évoue einmodeinta et lo caïon l'è plondja dèdein. Avoué dè ràclo Djo, lo patron, Djan, Dzatiè, l'òtont li cheïye doeu caïon.

Barnà, lo crouai, grimpè chu on taboret. Avoué chi j'ouè gran oeuvèr, revouardè chèttravaillo. Chu lo trabetzet, lo boutchiè dècopè lo nain-nain.

-Revouarda-vè hlleu jambon! Poure-tè, crei-to que l'a cheffè dè fam, che ? L'a-te meindja dè fārenna?

-Eh, māmā? no tè vouardein la cavoua!

Chu lo lan, la tzaï chè freide, iō Roja met don-là li meilloeu morché dè bacon et dè roti po lo denā.

Li femalle tornont avoué dè bidōn plein; l'ont lavō li boué à la fontan-na.

Dja la treijièma tornō!

La cafetière à la man, la patronna vuidiè à Jeannette, Fifine, Thèrèse, et li j'âtre dein li bol à èmadze dè la mèrè-gran. Epoué, tzacon chein va: Ie tornont aprè lo rèpou dè mièdzo.

Djo braffè à pleine man la pāta à choeucheche. L'oncle prein lo choeuche-chouè po eimpli li boué. Li femalle l'attatzont. Barnà tyètè pa l'oncle.

-Ota ton bré, lo crouai, to va to lo fèrè cachā...Totze pa chin!...Va avoué la māmā dèvan que l'arrivè on malhioeu!

Barnà chè rètirè on bocon, me attreyia pè hlla machina, tornè chu li pia dè l'oncle. Chi-che, créyie ple fōo què tui li rirè d'oeutot, ordennè:

-Ota-tè d'intiè, crapotin, te va tè fèrè mettè li dāi ein bouilli!"

-Ouè, ouè, rèpond l'eifant que restè clouō chu plache.

Lo pāre eimpacheintō tyètè la pāta, chattioeu lo goche et, d'ona gifla l'einvoiyè oeu coin.

Barnà reniflè ein ch'attioeuteint pllōrā.

Tot à coup, ona vouei fièra, elāra, chè fè avouf doeu coin, domeneint tot lo restant:

= Attein, pāpa, quan charāi grou et que to charāi mōo, to rèveindrāi caïon.

Yo tè mettrāi dein l'évoue einmodeinta et ye tè ràclèrāi tui li pei!

L'è chu hlleu mot que la fèta doeu caïon oeu Bioley prein fin.

Y'a ple qu'à peindola, ein rigoleint, li restant dè la bétjie dein la borna.

Virgini à Patenalla botavè dè veintro; l'eirè clâ commin l'évoue netta. Ache, ye vo baille à moja che li grante lèvoue l'allèvont bon train! Dein tota la vallée l'eirè ple question què dè chèi drôlo embonpoint. Li j'idee l'eiront partadja. A la chortya dè la mècha, après li "crié", oeu "Gafé di j'ami", ie l'ont fé ona gadjuire à chèi chodzeta.

-La Virgini filè dè crouâi coton, dèiyâi l'on.

-Va chavâi che l'è pa ona "fibrone" dèiyâi l'âtro ?

-Pètètrè ona croiye tumoeu, de Boteille; qu'ein de-to Dzatiè ?

-Hum! Ie restè vouèro qu'ona fatta d'évoue...

-Rein dè tot chin! Ye baillèri ma tètâ à copâ que l'è grôcha*, hajardè Polintin.

-On gochè à chon'âge ? to voeu rirè? Ie l'è dein li chochantè quatre!...

-Malhioeu dè malhioeu! Pè chaint'Anna, porquè pa on merâclo?

-T'ein è onco lé ?

Et li quolibet dè ploeuve chu Polintin que dèfeindâi mau cha cauja, me tagnâi onco mé à chon'idée. Dein lo bruit, quâtion ie de:

-To gadze ton poeu que la Virgini va attioeutchie ?

Chè poeu l'eirè todzo chorti lo premiè dè tui li combat dè la règion.

Polintin li tagnâi bien. Portant, après on'héjitachon, pequô oeu vî, ie défia chi compagnon:

-Che d'iche quatre mai, y'a pa dè petiou pia vèr Patenalla, mon poeu charâi po chèique l'oujè mè tènî tètâ!

Que Virgini puchè ajoutâ ona brantze à l'abro généalogique di Patenalla cheimblâi quajimeint impochiblo. La gadjouire l'eirè dè pai. Dein lo chilénche, Boteille cogne doeu poing chu la tâbla, à fèrè danfiè li verro:

-Yo, ye baille mon caTonnain, che l'è pa tot âtra tzouja qu'on héretei!

D'abôo on cancanavè que la Virgini cheintâi dè drôlo dè mau, et l'eirè allâiye oeu Fenniau, po chavâi chin que lo mèdzo l'ein dèiyâi. Après avè analyjo la peche dè la ~~malâda~~ malâda, chi-che, avoué on chorirè mâlin, l'avâi déclarô:

-Ma bona; tot va bein. Torna chortî lo briè et tzartchiè parrain et marraîna !

-Me l'è impochiblo, chè rècréiyavè la femalla tot èbahya...Y'a vouarba que mon retôo d'âge l'è fournei !

-A Diu ne plaijè; ye vo dèiye que d'iche trei mai, chè charâi tzouja fète.

Après discuchon, Patenalla l'a cru prudeint d'einvoyè cha fenna à Lojanna. L'eirè ple chû dè conchultâ on gynécologue don la réputachon l'eirè ple à fèrè.

Lo doctoeu ein mèdechena egjaminè, questionnè et fé ona londze lista avoué li rèponche rèchouè. Ie de:

Ma pouira femalla , ye chè peino dè vo j'appreindrè que ie s'agit d'ona tumoeu. Ie faudrâi pa troa tardâ dèvan què venî che, à l'hôpetau po eîtrè opérâiye.

-Me Monchue lo doctoeu, chauff lo respet que vo deivô, noûtro mèdzo di Fenniau m'a de que y'arâi on'eifant.

-Voûtro mèdzo l'è on grou âno!

Lo tioeue batteint la calabra, l'esprit tormeinto, Virgini reintre vèr llie.

Chon'hommo chavâi ple à tiein chaint chè vouâ, foutimachievè dè dreite et dè gautze chein preindrè parti. On biau matin, ie chè trovô pâpa dèvan qu'avâi mojô à tzartchië parrain et marraîna!

Tot lo veladzo l'è-tu ein féta quan Polintin et cha fenna portâvont batéyi Benjamin Patenalla. Oeu rèpa que chuivâi, on chè règâlô doeû caïonnain à Boteille. Poué, po correnâ lo biau èvènèmein, lo mèdzo que l'avâi apprei l'affèrè, décheindâi vèr lo gynécologue avoué lo nové-né chu li bré.

L'hommo chèlèbro, plom-ma ein man, atteindâi que l'ètrandzo vijitoeu, dret dèvan lui, li dêiyèchè chon nom.

Monchue lo doctoeu, chauff voûtro respet, ye chè lo mèdzo di Fenniau et, l'âno que chë*, l'a lo grou plaiji dè vo prèjeintâ la tumoeu dè voutra clieinta!

Ein noveimbre de l'an de grâce 1918, ye ché ple à tieinta occajion, ein compagni de quâtiè prêrè doeu diochèje de Chaint-Mouri, Fantiôlaz, lo marguelliè de Charvan, l'è-tu invitô à la tiura.

Li brâvo ecclésiastique ché chéront pa rèi di li tarriblo évènementin que l'âivont bouleverchô l'Europe ein 1914. Ye vo lâche mojâ che l'è-tu ona fêta, apré tant de privachon, de fraternijâ enfin, doeu tieue et de la forchetta, dèvan on respectablo et tant bon polet, préparô pè l'artistè cordon-blu que l'eirè la chorveinta de Monchue l'incoura.

On di convivè propoujâi que nion, che prèjeint, l'uchè lo drâi de che charvi oeu plat, dèvan qu'avâi de, ein latin, on mot d'à propou oeu chujet de la volaille teinteinta, troa bona po pa mettè li j'hôte ein età de petcha de gormandije.

Che lo latin l'eirè lo langadzo famelliè di prêrè, lo marguelliè, hommo de tzardze, à pâa li mot de la mècha, ie chavâi pa âtre tzouje què lo patouè de Charvan.

Ie l'attioeutâvè tot pouèroeu, demandè et rèponche, accompagna doeu geste de ramachâ. Tot chein ché dèroulâvè chein j'accro, bien ple gaillardameint què li ritè de la chainte mècha:

-Audaces fortuna juvat, l'avâi de lo premiè, ein pequeint ona couche bien ronda.

-Carpe diem, l'a rèpondu chon vejin que dèblottâvè on'ala dorâie.

-Ad majorem Dei gloriam, l'ajoutè lo chuiveint que l'avâi pa hêjitô dein chon chouè: lo cropion.

-Tarde venieintibus ossâ, l'a matcha lo quatrièmo, avoué on petiou blan bien teindro.

-Requiescat in pace!...

Lo marguelliè l'a rêchoeutô. On prêrè dèfèint hlleu mot li ôtâvè tot espouè de mèretâ cha pâa. Ie li a ôtô lo morché de la djioeula!

Lui que chère chovènu, à propou, d'avâi lliu hlla cheintânoche chu mé d'ona tomba, l'atteindâi què lo momein de ch'èin charvî.

Hélas! l'avâi bien avoué l'âtro prononchie: "Requiescat in pace," et lui, lo pouro Fantiôlaz chavâi rein d'âtro; lo platé li pâchêrâi dèjo lo nâ. Lo crô de chon'estoma ch'agrandievè de fam à mèjora que la boche de chon chavâi ché rètrèchievè à l'extrême.

-Ad patres, de l'avant-darrâi convive que ch'attaquâvè oeu tieue et oeu cou doeu polet.

Tot trobllo, Fantiôlaz fé ona troeuva chein pareire. Ie l'avâi tant pouère que li uchè etzapô, que chon geste l'a pachô dèvan lo mot de la fin. Ie l'a vito ramachô la carcache, la chaucha et tot lo restant, époué l'a coqueïya: r...r...razibus!